

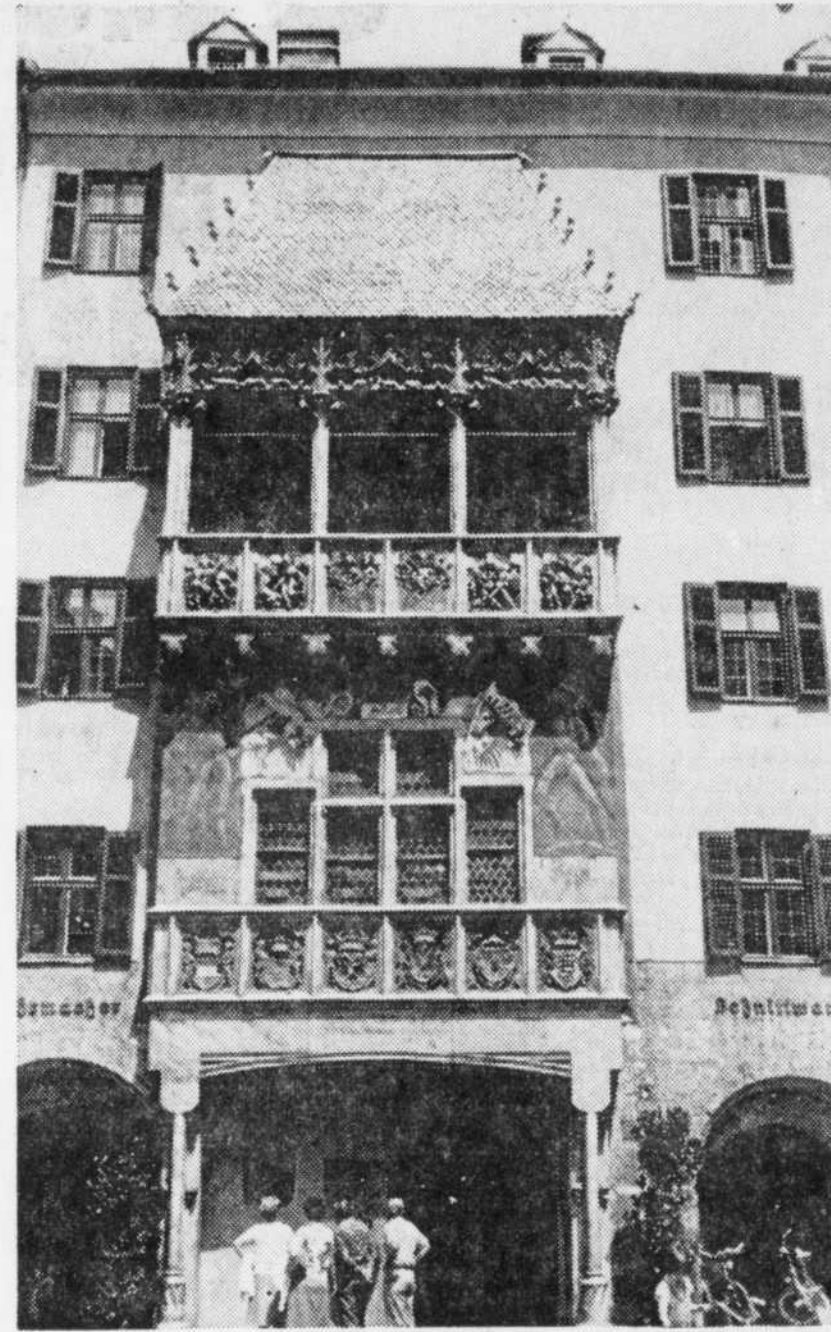
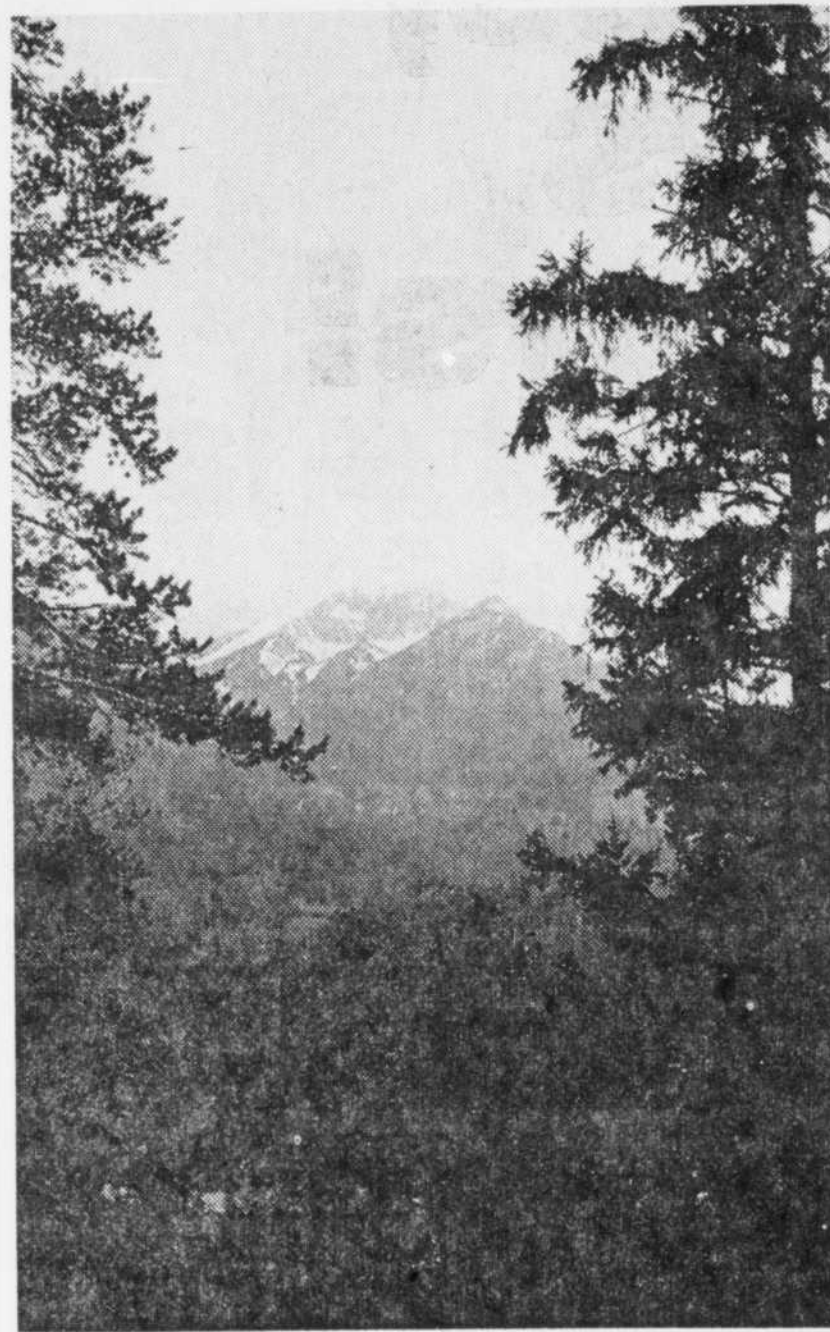
En entrant en Autriche, par Vienne ou par ailleurs, chacun a hâte de voir quelques unes de ces montagnes qui sont, avec la valse et le café parmi les principaux symboles du pays.

Mais, au seuil du pays, pour ceux qui y arrivent par avion du moins, Vienne, la capitale, a tout ce qu'il faut pour retenir le voyageur dans sa vieille ville et autour comme au Belvédère (photo ci-contre).

La découverte de l'Autriche ne peut cependant se faire sans un séjour à Salzbourg, dont les environs parsemés de lacs et de paysages enchanteurs (photo de droite) cerment une cité au passé millénaire (photo du bas à gauche).

Et enfin pour les sommets enneigés, le Tyrol (photo du bas au centre) fait alterner le vert et le blanc avec les villages et les villes comme Innsbruck qui a connu avant les sports d'hiver olympiques la vie fastueuse des grands siècles passés (photo du bas à droite).

L'Autriche, de Vienne au Tyrol



photos Louis Tanguay

Les Voyages Paul E. FLEURY Inc.

2893, 1ère Avenue, suite 24, Québec, 628-7801

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● L'OUEST AMERICAIN
23 jours
Départ le 29 juillet \$830 ● TORONTO/NIAGARA/DETROIT
6 jours
Départs les 24 juillet & 20 août ● BOSTON/CAPE COD
4 jours
1er septembre \$108 ● MANOIR RICHELIEU/LAC-ST-JEAN
17, 26, 29 juillet - 1, 8, 11, 14, 15, 25 août / 3 jours \$103 ● ATLANTIC CITY
7 ou 9 jours
22, 23, 29, 30 juillet
5, 6, 12, 19, 26 août \$160 ● AGAWA CANYON
8 jours
5 août \$270 ● MANIC/SEPT-ILES
4 ou 7 août \$109 ● TORONTO/NIAGARA
3 jours / 7 août | <ul style="list-style-type: none"> ● WASHINGTON/NEW YORK
5 jours
14, 31 août \$132 ● L'OUEST CANADIEN
Avion-Autocar
15 & 30 juillet - 14 jours ● VIRGINIA BEACH
10 jours
29 juillet ● MYRTLE & DAYTONA BEACH
15 jours
15 juillet \$478 ● WILDWOOD
30 juillet - 7 jours ● LA GASPESIE
4 ou 5 jours / 20, 27, 31 juillet
3, 7, 10 août ● NOUVELLE-ORLEANS/DAYTONA BEACH
23 juillet
15 jours \$480 ● TORONTO/CHUTES NIAGARA
4 jours / 11, 18, 25, 31 juillet
1, 8, 17, 24, 25 août - 1er septembre |
|--|--|

HEURES D'OUVERTURE: Lundi/mercredi 9h à 18h
 Jeudi/vendredi 9h à 21h
 Samedi 10h à 16h

la voyagerie

V

VOYAGES FRONTENAC INC.

Siège social: Place Laurier (côté ouest) 2700, boul. Laurier, Ste-Foy TEL.: 651-9610
 Succursale: Centre d'achats La Canadière 2945, boul. Ste-Anne, Giffard TEL.: 667-7051

Vivez à l'âge mûr
 le temps des plus belles découvertes

La Californie en autocar de luxe

\$833

Autres départs de Montréal les 2-30 sept. et 4 nov.

23 JOURS. DEPART DE QUEBEC LE 16 SEPTEMBRE PROCHAIN

Le coût de ce voyage comprend: transport en autocar de luxe, manutention des valises et pourboires, visites guidées à Salt Lake City, San Francisco, Los Angeles, Universal Studios, Disneyland, barrage de Hoover, service d'un directeur de voyage, hébergement 22 nuits d'hôtels, sac de voyage, réception de bienvenue, etc.

Les perles de l'Orient, 23 jours

Départ spécial le 9 septembre. Groupe accompagné de Québec par M. René Bilodeau, président de Voyages Frontenac Inc.

Tokyo, Beppu, Kyoto, Taipei, Hong Kong, Singapour, Penang, Bangkok.

Incluant tous les transports, hôtels de luxe, petits déjeuners, la plupart des repas, transferts, visites et excursions.

Prestations terrestres: \$854 US	Tarif aérien: \$1443 CA
---	--------------------------------

OUVERTS: lundi au mercredi, 9h30 à 17h30; jeudi et vendredi, 9h30 à 21h



La Colline des Capucines

Louis Tanguay



Le château Mirabell

Louis Tanguay

Salzbourg: du sel à la culture

par Louis TANGUAY

Un ange veille sur Salzbourg et protège, de ses ailes minuscules le charme de la ville millénaire.

Le protecteur n'a toutefois par l'allure guerrière des créatures ailées portant un glaive énorme. L'angeot baroque, symbole et porte-bonheur de la ville ressemble plutôt à ceux qui ornent, il n'y a pas encore si longtemps les pages des cahiers de devoirs des écoliers studieux.

Et comme son visage jovi, la douceur de cette cité autrichienne contraste avec la sécheresse du sel qui en a fait la fortune.

Salzbourg, (cité du sel), traversée par la Salzach (rivière du sel) doit en effet son existence au commerce du sel extrait des mines des montagnes avoisinantes.

Car la richesse de ces mines, les princes-évêques, qui ont régné sur le pays de Salzbourg pendant des siècles, en ont transformé une bonne partie en trésors cul-

turels dont le nombre et la splendeur étonnent.

La forteresse

Toute la région est parsemée de châteaux, mais le point de repère demeure la forteresse qui domine la ville du haut du Monschberg.

Il a fallu plus de 600 ans pour la construire du XI^e siècle jusqu'à la fin du XVII^e.

Les maîtres de la ville s'y réfugiaient et y mettaient leurs trésors à l'abri à 100 mètres environ au dessus de la ville en période de guerre.

Aujourd'hui, les maisons construites à l'intérieur d'épaisses fortifications, en sont encore habitées et les rues étroites et en pente, souvent couvertes sont encore empreintes de leur atmosphère médiévale.

On y accède par une longue montée à pied ou par un ascenseur comme d'ailleurs à la terrasse du Casino, d'où on peut admirer la vieille ville baroque avec comme fond de scène les tours de la forteresse.

Car on se trouve alors à l'autre point de cette colline en forme de quartier de lune qui entoure, avec la rivière, toute l'ancienne cité.

C'est dans cette partie basse que, sans organisation apparente, se situent les grandes églises, la vieille université, la résidence des princes-évêques, entourées de vastes places publiques.

Cette zone où la circulation automobile est restreinte, il faut la parcourir à pied, et même y revenir en soirée pour jouir de la féerie que l'éclairage ajoute aux vieux édifices de pierre.

La promenade doit d'ailleurs se poursuivre à travers le vieux marché vers les rues bourgeoises dont la plus célèbre est connue sous le nom de rue des enseignes

à cause des fers forgés qui, à chaque façade, identifient le commerçant ou l'artisan y faisant affaire.

La musique

Dans l'une des maisons de cette rue est né Wolfgang Amadeus Mozart et les amateurs de musique font la queue pour y visiter un musée aménagé là en l'honneur de ce musicien si cher au cœur des Salzbourgeois.

Car leur ville en est une de musique et de théâtre où la saison s'échelonne de janvier à octobre.

Outre le grand palais des festivals, des salles plus petites présentent opéra ou musique de chambre comme à la Résidence et au château Mirabell.

Dans les jardins de ce fastueux spécimen d'architecture baroque, situé du côté

opposé de la rivière, on a conservé la maisonnette dans laquelle Mozart a composé l'opéra "La flûte enchantée".

L'escalier principal du château est orné de plusieurs de ces angelots porte-bonheur qui, dit la légende, invitent à réfléchir avant de monter puisque cet escalier mène à la salle des mariages où on scelle encore des unions conjugales.

Le pays

Le charme de Salzbourg ne

se limite toutefois pas à la seule ville, mais se retrouve dans tout le pays qui l'entoure, notamment dans la région des lacs.

La famille impériale d'Autriche passait à une certaine époque, quelques mois de l'été à Bad Ischl, un célèbre centre de cure, mais la plupart des touristes préfèrent aujourd'hui les endroits de villégiature plus animés comme ceux des lacs Fuschl, Wolfgang et Mond.

Autant leurs eaux attirent

baaigneurs et amateurs de voile, autant leurs abords inspirent promeneurs et photographes.

S'il ne pleut pas, ceux que les curiosités farfelues amusent, voudront aller voir à Hellbrunn comment Marcus Sittikus, un prince-évêque du XVII^e, sans doute un peu maniaque, aimait divertir de façon rafraîchissante les invités qu'il recevait à cette résidence d'été.

Mais il est peut-être préférable de s'attarder davantage au musée ethnographique de Salzbourg et au jar-

din zoologique alpestre installés sur ce même domaine.

La route pour s'y rendre passe près de quelques jolis châteaux et l'allée d'Hellbrunn couverte d'arbres trois fois centenaires ne peut que donner le goût d'une longue promenade à pied, si ce n'est à cheval, pour apprécier à souhait la proximité du plus haut sommet des abords immédiats de la ville, le Untersberg qui dresse ses 1853 mètres d'altitude juste derrière le Hellbrunn.

CE WEEKEND, DÉCOUVREZ MONTRÉAL D'UN AUTRE POINT DE VUE.

Notre forfait de fin de semaine vous en offre plusieurs! Visitez la ville de nos ascenseurs à paroi de verre. (Ou de nos luxueuses chambres avec vue panoramique.) Faites le tour de la ville dans notre restaurant tournant. Laissez-vous tenter par notre piscine intérieure. Offrez-vous du plaisir dans nos 9 bars et restaurants. Relaxez avec un massage et un bain sauna. Admirez notre splendide hall d'entrée de 5 étages, garni de plantes. Montréal d'un autre point de vue, pendant 3 jours et 2 nuits, à un prix très spécial! **\$1550***

* Par personne par nuit, à 2 par chambre. Minimum 2 nuits (vendredi/samedi ou samedi/dimanche). Un enfant peut loger gratuitement dans la chambre de ses parents. L'offre est valable jusqu'au 1 avril 1979 et les réservations sujettes à la disponibilité des chambres.



HÔTEL RÉGENCE HYATT MONTRÉAL

Près de Place Victoria, vis-à-vis la Place Bonaventure, 777, rue University, Montréal, Québec H3C 3Z7

Pour réserver, appelez votre agent de voyages ou composez (514) 879-1370. Au Canada, composez

1-800-361-6172

pour appeler sans frais n'importe quel hôtel Hyatt au monde.

Pour toutes vos réservations de vacances ou d'affaires

VOYAGES BEL-AIR INC.

42, de la Fabrique, Québec 692-2221
2750, ch. Ste-Foy, Plaza Laval 653-3366
27, Notre-Dame, Ste-Marie, Beauce 387-3633

Service et courtoisie

ATHENES vols nolisés avec **NORDAIR**

Choix de 2, 3, 4, 6, 8 ou 10 semaines, selon la date de départ choisie.

Départs de Montréal les 22 et 29 août	\$479	Départs de Montréal le 5 sept.	\$469	Départs de Montréal les 12 - 19 et 26 sept., 3 et 10 oct.	\$449
---------------------------------------	--------------	--------------------------------	--------------	---	--------------

Réservations au moins 30 jours avant le départ. Taxe canadienne de transport, \$8.00 en sus.

2e FESTIVAL DE THEATRE EN MER sous la direction de Jean Duceppe.

Une première québécoise: groupe au départ de Montréal.

SPECTACLES QUOTIDIENS A BORD AVEC UNE ETINCELANTE DISTRIBUTION DE LA COMEDIE-FRANCAISE

VOYAGES CARAVEL INC.

SICILE - LIBAN - ISRAEL - GRECE - TURQUIE du 30 septembre au 17 octobre 1978

à bord du M.S. MERMOZ

La croisière, les transferts, une nuit à Paris à partir de US \$920 par personne. Le transport aérien aller-retour Montréal-Paris-Nice à partir de CA \$450. (départ en groupe, retour individuel). (Réservations et paiement 45 jours à l'avance).

1035, AV. CARTIER, QUEBEC TEL: 647-1454

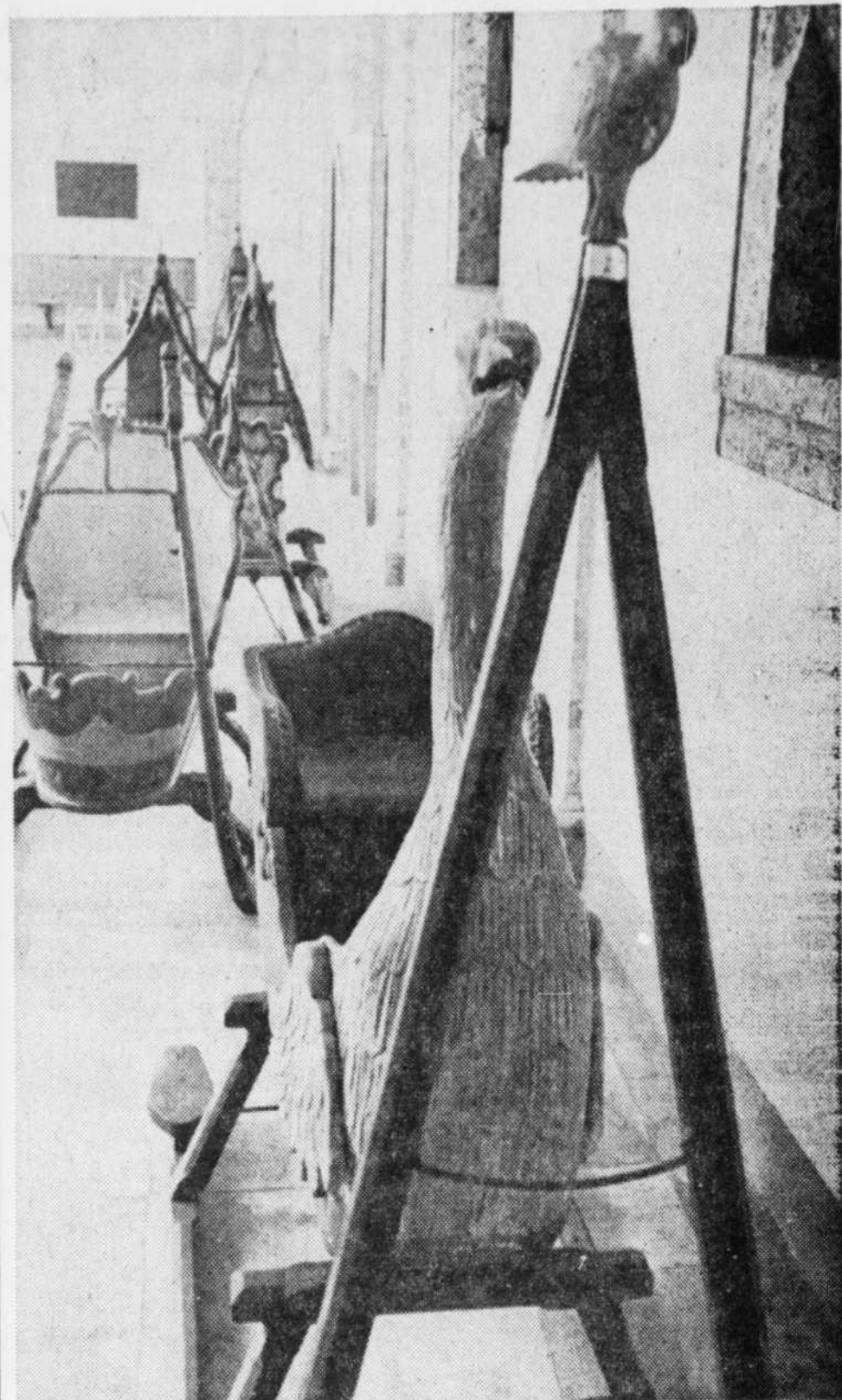
Permis provincial # 13543137-0115



La maison natale de Mozart à Salzbourg?



En traversant la rivière Inn, on est presque immédiatement au pied des hauts sommets.



Le musée des arts traditionnels d'Innsbruck regorge de pièces sculptées comme ces traineaux.

Innsbruck, ville impériale et olympique

Par Louis TANGUAY
Du haut du balcon au toit d'or, qu'il avait fait construire pour sa seconde épouse, Maximilien assistait aux fêtes populaires d'Innsbruck.

C'était pourtant longtemps avant les extravagances olympiques de notre époque puisque le Maximilien en question était Maximilien Ier, empereur germanique de 1493 jusqu'en 1519.

Innsbruck était, déjà à cette époque, une agglomération importante et les rues de la vieille ville, au bord de la rivière Inn, sont encore bordées de structures médiévales auxquelles s'ajoutent des façades baroque et rococo.

Quel choc d'entrer dans le quadrilatère historique,

fermé aux automobiles, dans une ville où un touriste peut s'attendre à ne trouver que des équipements modernes destinés aux sports d'hiver, tellement ces derniers sont rendus célèbres par les jeux olympiques de 1964 et 1978.

Car les monuments élevés au sport amateur dans ces occasions sont ceux que le plus de gens connaissent de la vallée d'Innsbruck avec son environnement de sommets blancs que contemplant les empereurs d'antan.

Et beaucoup de touristes vont aujourd'hui voir de leurs yeux ces œuvres humaines conçues pour la performance physique et la fraternité internationale par le sport et dont certains, comme le tremplin de saut, ne manquent pas d'imposer, même si on les regarde

sans leur couverture blanche.

Car, aussi surprenant que cela puisse paraître, la vraie saison touristique d'Innsbruck est celle de l'été.

À preuve quelques hôtels dédaignant la clientèle sportive de l'hiver, n'ouvrent leurs portes que pour la belle saison où l'abondance est plus grande.

Ceci n'empêche pas les gens d'Innsbruck de vanter leur ville comme la mieux équipée de toutes pour satisfaire les besoins les plus diversifiés de ses visiteurs d'hiver.

En effet, avec une population de quelque 120,000 habitants, la capitale du Tyrol est presque exclusivement vouée au tourisme et au sport.

Déjà au cours du premier siècle après J.C. les voyageurs avaient donné naissance à un établissement servant de halte et de repos sur le long de la route impériale allant d'Allemagne en Italie, là où elle franchissait l'Inn.

Aux douzième et treizième siècles, la colonie

commençait à prendre de l'importance à cause du volume croissant de marchandises empruntant cette route.

Ville commerciale devenue résidence impériale sous Maximilien, Innsbruck fut plus tard abandonnée par les princes et les changements de frontières causés par les guerres en estompèrent l'importance.

L'attrait des Alpes sur les

touristes de partout eut cependant pour effet de ramener au bord de l'Inn une vie trépidante.

D'autant plus que les visiteurs pouvaient y redécouvrir les vestiges d'un passé brillant.

L'un des coins les plus intéressants pour le nord-américain visitant cette ville est le musée des arts et traditions populaires du Tyrol où les intérieurs de

plusieurs maisons rustiques rappellent par leurs boiseries sculptées au couteau comment les Tyroliens de diverses époques aimaient décorer leur demeure, à la faveur des longues périodes d'inactivité de leur hiver de montagnards.

Le musée, contenant aussi des costumes anciens, des meubles rustiques et diverses pièces d'artisanat utilisées au cours des siècles passés, est aménagé dans

un ancien couvent, juste à côté de l'église de la Cour impériale.

Cette construction religieuse était d'abord destinée à abriter le tombeau où Maximilien n'a cependant jamais reposé.

Mais l'ensemble entouré de bas reliefs en marbre et de 28 statues de bronze plus grande que nature représentant ses ancêtres et parents constitue une œuvre grandiose.

De nombreux autres musées, monuments et édifices publics valent un arrêt, mais, à eux seuls, les paysages des montagnes voisines justifient une visite à Innsbruck.

En allant de ce côté on peut aussi faire un petit détour pour voir le pont d'Europe, le plus élevé d'Europe, avec ses 190 mètres au-dessus de la rivière Inn.

Lors de son périple d'une semaine en Autriche, le printemps dernier, notre chroniqueur touristique, Louis Tanguay, était l'invité du gouvernement autrichien et des compagnies aériennes Lufthansa et Austrian Airways.



vous présente

LA TUNISIE DE



DATES DE DEPARTS

16 JUILLET, 30 JUILLET,
13 AOÛT, 27 AOÛT, 10 ET
24 SEPTEMBRE.

VOS VACANCES SÉJOUR-HÔTEL
COMPRENNENT

- Vol aller-retour de l'aéroport de Mirabel à Montréal par Boeing 707 de Québec.
- Consommations et repas gratuits à bord.
- Transfert aller-retour de l'aéroport TUNIS-CARTHAGE à l'hôtel incluant la manutention des bagages.
- Le logement pour deux semaines à l'hôtel de votre choix à Nabeul.
- Déjeuner, dîner et souper inclus (pension complète), à l'hôtel de votre choix à Nabeul.
- Taxes et services inclus.

DOCUMENT REQUIS

- Un passeport en cours de validité.
- La taxe de départ du Canada de \$8,00 par personne.
- Dépenses personnelles.

VOS VACANCES CIRCUIT-SÉJOUR
COMPRENNENT

- Vol aller-retour de Montréal par Boeing 707 de Québec.
- Consommation et repas gratuits à bord.
- Tous les transferts aller-retour entre l'aéroport et les hôtels incluant la manutention des bagages.
- Circuit en autocar de sept jours avec guide.
- Le logement pour six nuits dans les hôtels mentionnés dans l'itinéraire ou similaires.
- Le logement pour huit nuits à l'hôtel de votre choix à Nabeul.
- Déjeuner, dîner et souper inclus (pension complète).
- Taxes et services inclus.

HÔTE- LIDO-NABEUL

À partir de \$889 - 3 repas par jour.

HÔTEL RIADH-NABEUL

À partir de \$919 - 3 repas par jour.

HÔTEL NEAPOLIS-NABEUL

À partir de \$869 - 3 repas par jour.

CIRCUIT + SÉJOUR \$1039

À PARTIR DE 3 REPAS PAR JOUR
PRIX PAR PERSONNE - OCCUPATION DOUBLE

4, Place Québec, Québec
1320, avenue Maguire, Québec
Place Fleur de Lys, Québec
363 est, rue Racine, Chicoutimi
Centre Les Rivières, Trois-Rivières
Centre Manicouagan, Haute-Rive
Place Jacques-Cartier, Gaspé
2300 ouest, boul. Dionne, St-Georges Beauce
140, St-Barnabé, Rimouski
675, Marguerite-Bourgeois, Québec

529-8981
527-3454
522-7113
549-8374
379-1982
589-9885
368-1145
228-7070
723-7747
527-2583



DETENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL

BIENTÔT À MONTMAGNY

Azur & Soleil Ltée

SUPER AUBAINE

SÉJOURS:			
Acapulco:	1 sem. \$309	2 sem. \$359	
Acapulco:	3 sem. \$409	4 sem. \$459	
Cancon:	1 sem. \$289	2 sem. \$299	
Clearwater:	1 sem. \$279	2 sem. \$359	
Espagne:	2 sem. \$459	4 sem. \$599	

VISITES ET SÉJOURS:			
Cancon + Yucatan:	2 sem. \$539		
Mexico + Acapulco:	2 sem. \$459		
Hawaï: 2 îles:	2 sem. \$739		

EN PRIMEUR: QUEBEC-ACAPULCO (direct)

Partir le 18 décembre 2 sem.

Hôtels: El Oro & De Ocas & El Gringo

AUTRES DÉPARTS: tous les 2 lundis:

1er janv. 12 fév. 26 fév. 1979

Tous en vols directs Québec-Acapulco

LES CONNAISSEURS

Miami:	1 sem. \$229	2 sem. \$270
Croisière: Les îles + Miami		
Athènes Corfou:	2 sem. \$649	(28 repas)
Athènes Rhodes:	2 sem. \$859	(28 repas)
Visites Espagne:	2 sem. \$709	(21 repas)
Visites Maroc:	2 sem. \$709	(21 repas)

Hiver 1978-79

Acapulco: ch. vendredi en B-747 de Wardair

Hawaï: ch. vendredi en B-747

Barbades: ch. samedi en B-747

Miami: ch. samedi en DC-8

Puerto Rico: ch. samedi en DC-10

CROISIÈRES: tous les lundis:

Britannic ou Sun Princess

5 îles et San Juan P. Rico

Vacances Skylark

HAWAII DE REVE

SÉJOUR EN CONDO: 66 autonome/78 Hawaii

1 sem. \$468 2 sem. \$528 3 sem. \$588

INCL: auto 2 jours + 5 repas + 3 excursions

(par app) + avion + taxes

OPTION: San Francisco ou Los Angeles

HIVER 1979 2 sem. \$598 3 sem. \$678

GROUPES ACCOMPAGNÉS DE QUÉBEC

13 janvier 1979 3 sem. \$678

17 mars 1979 2 sem. \$528 3 sem. \$708

(prix en apt. quadruple de Qué.)

Auto incl. 2 jrs + taxes

PRIX INCL. AVIONS, HOTELS, TRANSFERTS.

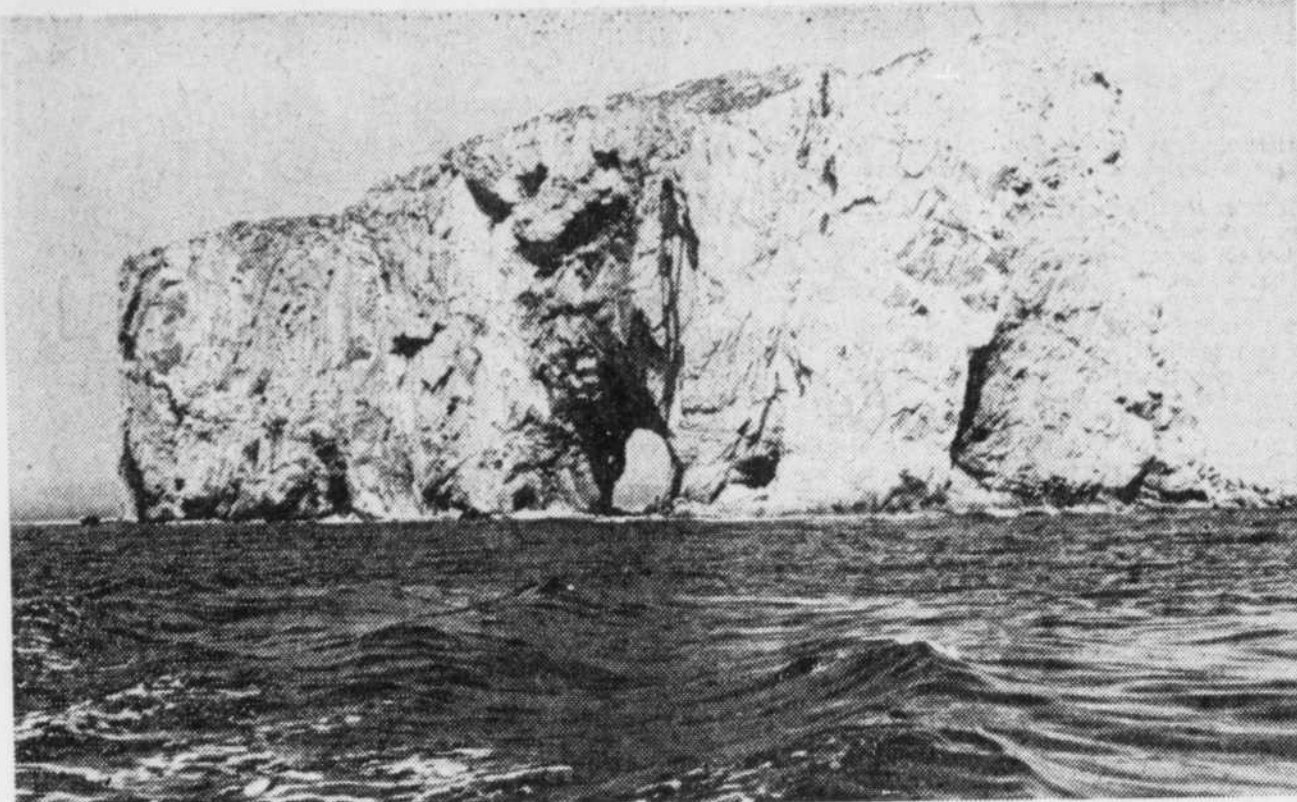
683-4131 VOYAGES 687-0927



925, Myrand, Ste-Foy

Permis 1978: 12356176-0027

Percé demeure toujours un lieu magique



Le rocher de Percé.

PAR Léonce GAUDREAU

Ce n'est qu'un trou, mais il conditionne la vie de milliers de personnes: les touristes qui viennent l'observer sous tous les angles et toutes les coutures, et ceux qui tirent profits de cette curiosité fortement alimentée dans les médias tant au Québec qu'à l'étranger.

Visiter la Gaspésie, car il s'agit bien ici du Rocher Percé, c'est un peu comme remonter aux sources, revivre en quelque sorte le commencement du nouveau monde.

Un véritable lieu magique

C'est l'impression que m'a faite cette promenade dans la péninsule gaspésienne. J'aurais hésité à l'écrire, de crainte de passer pour un être bizarre capable de s'élever à hauteur de goélands. Mais au moins trois fois des gens rencontrés au hasard ont utilisé cette expression pour décrire la région de Percé. Faut croire que cette magie jour sur beaucoup de monde.

Faut donc encore visiter la Gaspésie. Rien de mieux pour se refaire une forme avant de rentrer au travail.

Mais, il faut choisir son temps. Ce n'est toutefois pas

toujours possible. Il en est ainsi des ouvriers de la construction qui doivent obligatoirement prendre leurs vacances dans les deux dernières semaines de juillet. À eux seuls, ils sont 130.000 (plus femmes, enfants, parents ou amis). Ce n'est donc pas le moment idéal pour visiter le Québec, sauf si on est en mesure d'accepter comme décors le derrière d'une roulotte ou d'un camion-remorque par les chemins de la Gaspésie qu'on doit obligatoirement parcourir par monts et par vaux. Août conviendrait un peu mieux mais encore là il y a des inconvénients. L'eau du golfe du Saint-Laurent est peut-être un peu plus chaude et le fond du temps un peu plus doux mais il est nécessaire d'accepter facilement la foule touristique et son absence de chaleur humaine.

Les bateliers, les restaurateurs risquent d'être moins disponibles à des contacts autres que monétaires. Mais il y en a qui sont indifférents à ces déplaisirs de la vie. Pour ces gens, août peut convenir.

Enfin, il y a septembre et octobre... et juin. En septembre, ça convient mais il faut avoir de bon chandails. En début d'octobre, c'est paraît-il le beau temps garanti.

Chacun son chemin

Cette dernière semaine de juin, c'est encore le printemps en Gaspésie. Le lilas est encore tout en fleur. Rivière-du-Loup, Bic, Métis-sur-Mer, Matane, Les Méchins, Cap-aux-Renards, les villes fières, les villages défilent. Rendus à l'Anse-Pleureur, certains font l'erreur de couper court, dans leur hâte d'atteindre Gaspé ou Percé, en piquant une pointe à l'intérieur de la Péninsule. Erreur puisque cette route 198 sert presque essentiellement aux travaux des mines de Murdochville et que la chaussée est donc forcément défoncée à plusieurs endroits.

Enfin Gaspé. Le plaisir augmente au rythme des villages s'échelonnant le long de la côte jusqu'à Percé. C'est ma troisième visite dans ce coin de pays. Auparavant, ce n'est qu'arrivé, le nez collé dessus, que j'ai pu percevoir le rocher percé dans le brouillard ou dans la pluie. Cette fois, ce fut différent. Le rocher apparaît soudainement à l'horizon dans une lumière exceptionnelle, de la qualité de celle qu'on peut parfois saisir à l'automne dans la Vieille Capitale, le dos tourné aux tours de béton de la colline parlementaire. Les bleus du ciel et des maisons des pêcheurs sont d'une générosité

inégalée. C'est un moment qu'on souhaite à ses amis.

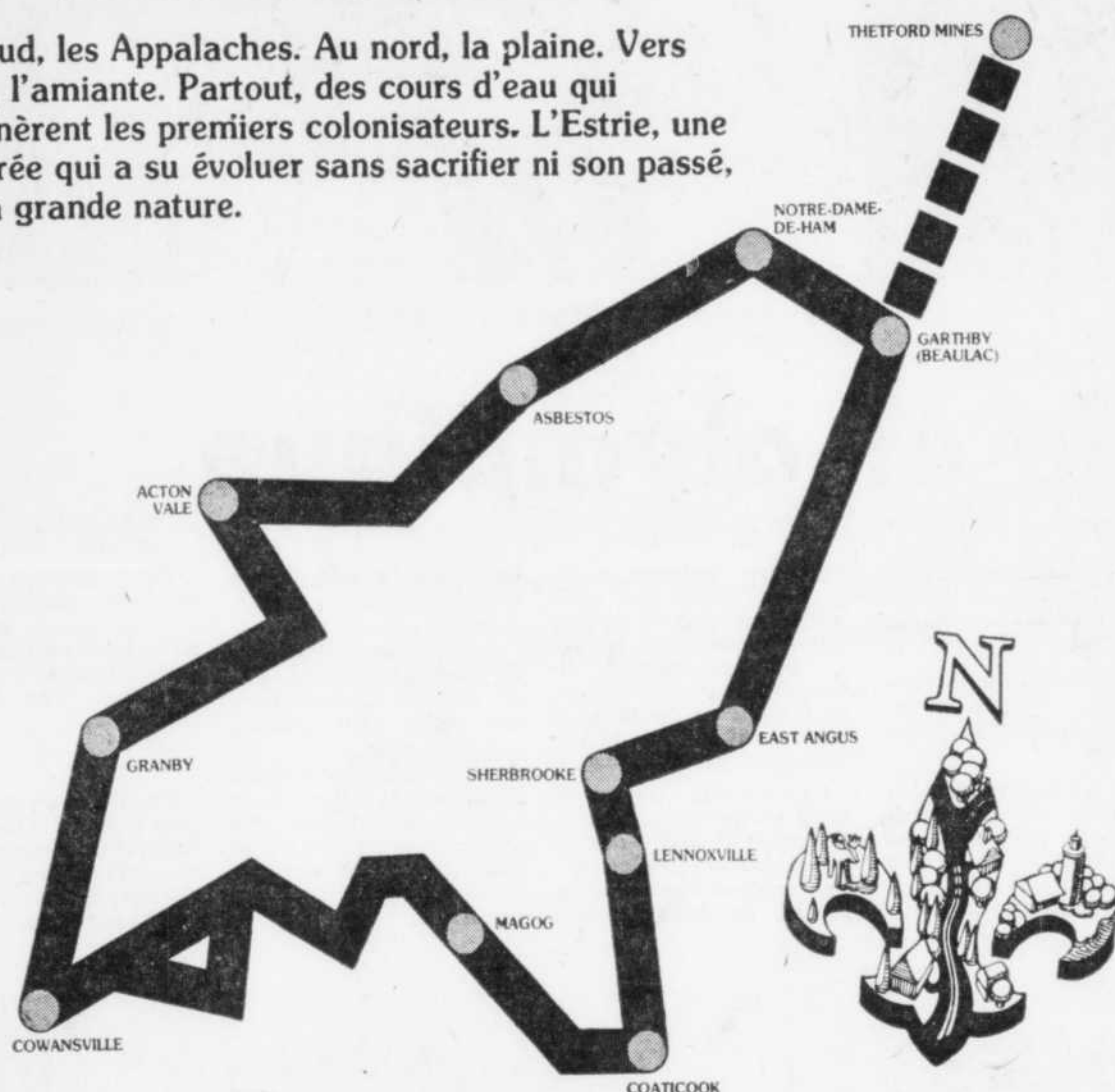
Après ce premier moment avec ce lieu magique c'est, le lendemain, la découverte de Percé et de ses environs. Ceux qui ne peuvent se satisfaire du circuit touristique, malgré tout agréable à ce moment-ci de l'année puisque les Gaspésiens n'ont pas encore épuisé toute leur chaleur accumulée au cours de l'hiver, chercheront à établir des contacts avec les pêcheurs pour ainsi obtenir les produits de la mer pêchés frais du matin. La saison du homard prenait fin le 30 juin. Si la dégustation de ce mets princier et les bonnes histoires de pêche vous attirent, on vous apprendra facilement à manger votre homard avec vos doigts uniquement, ou encore, à l'endormir avant de le foutre dans l'eau bouillante.

Il y a bien sûr le tour de l'île Bonaventure et sa murale vivante d'oiseaux qui dépasse bien de quelques coudées celle du Grand-Théâtre de Québec et qui rend bien petite la célèbre phrase-blasphème de Pélouquin « Vous êtes pas tannés de mourir, bande de caves ».

Après cela, il reste bien peu de choses à dire, sauf que de souhaiter à beaucoup de monde des redécouvertes semblables et bien d'autres.

Prenez 7 jours D'ESTRIE

Au sud, les Appalaches. Au nord, la plaine. Vers l'est, l'amiante. Partout, des cours d'eau qui amenèrent les premiers colonisateurs. L'Estrie, une contrée qui a su évoluer sans sacrifier ni son passé, ni sa grande nature.



Faut festivaler

- Au Festival de l'amiante, à Thetford Mines: compétitions sportives et souper traditionnel (juin).
- Au Festival des couleurs, à Magog: 1^{re} journée de marché à l'ancienne, épluchette de blé d'Inde, théâtre et nuit de la poésie (sept.).
- Au Festival des Cantons, à Sherbrooke: toutes les traditions folkloriques québécoises remises à l'honneur durant 7 jours (début juin).

Faut amener les enfants

- Au parc du Mont-Orford: télésiège, camping, canotage, sentiers de randonnée.
- Au zoo de Granby avec ses 350 espèces animales; au musée de l'Automobile et ses 60 tacots sympathiques.
- Sur les plages de Cowansville, Trois-Lacs, Weedon, Marblenton, Bishopston; des lacs Memphrémagog et Massawippi.
- Dans l'un des 52 parcs de Sherbrooke.



Faut visiter

- Le musée minéralogique de l'Amiante et les mines à Thetford Mines.
- Le musée de la Grange, à Rock Island: reconstitution d'ateliers d'artisans, d'une cabane à sucre et d'une cuisine paysanne de 1870.
- Le musée Bombardier, à Valcourt: prototypes et modèles relatant l'évolution de la motoneige depuis son invention par Joseph-Armand Bombardier.



L'ESTRIE, L'ÉTÉ, LES ARTS

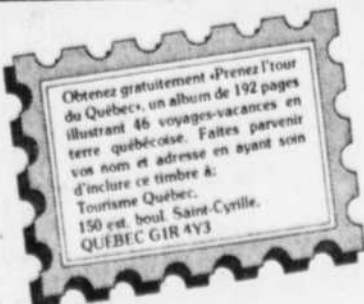
Ça fait des étés que nombre de vedettes de la scène ou du petit écran fuient la grande ville pour se réfugier dans les rangs crochés de l'Estrie. Un peu partout, des artisans sculptent, forgent, émaillent, tissent, peignent, exposent et vendent leurs oeuvres.

THÉÂTRES D'ÉTÉ: Montjoye et Piggery (North Hatley), du Vieux Clocher (Magog), de Marjolaine (Eastman): pièces de boulevard et comédies musicales. **FESTIVAL DE LENNOXVILLE:** trois créations d'auteurs canadiens présentées dans le décor champêtre de l'université Bishop (juillet et août). **CONCERTS ET RÉCITAUX** par des musiciens de renom au Mont-Orford. **ABBAYE SAINT-BENOÎT-DU-LAC:** récitals d'orgue des oeuvres de Bach (samedi, 16 h). **FESTIVAL DE LA CHANSON** de Granby: sélection des meilleurs talents amateurs du Québec (automne).

Accès: Montréal/Sherbrooke par la r. 10. De Québec via Drummondville par les r. 20, 143 et 55. Renseignements touristiques: Bromont, Stanstead, Coaticook, Granby, Magog, Sherbrooke.

Prenez l'tour du Québec

Tourisme Québec



par Léonce GAUDREAU

L'efficacité et la rentabilité font leur chemin. Nous apprenons lentement mais efficacement à parler le langage des ordinateurs ou des technocrates, ces deux réalités parfois se confondent.

On ne doit pas s'étonner qu'un programmeur d'ordinateurs puisse utiliser le langage des chiffres mais il demeure toujours inquiétant de voir des chers citoyens, comme les journalistes par exemple, utiliser ce même langage et désigner, autre exemple, la région de Québec sous le vocable de « région 03 ».

Ça peut paraître loin de préoccupations gaspésiennes mais non, il s'agit d'être patient et parallèle pourra très bien être fait un jour, à moins que...

L'efficacité administrative des temps actuels veut que des municipalités soient grosses et étendues. Gaspé et Percé ont profité de ces nouvelles volontés du gouvernement en annexant chacune sur des rayons de quelque 25 milles, parfois plus, tous les petits villages avoisinants.

C'est ainsi que des agglomérations comme Sainte-Thérèse, Cap-d'Espoir, Anse-à-Beau-Jés, Barachois n'apparaissent plus sur les af-

fiches routières qu'entre parenthèse et en petits caractères sous l'appellation commune de PERCÉ. Même phénomène pour Gaspé.

Sans remettre en question l'efficacité administrative de telles annexions, — ce n'est pas le lieu —, on ne voit pas très bien comment il apparaît nécessaire au ministère de la Voirie d'al-

ticher cette dimension sur les panneaux routiers, à moins qu'on veuille graduellement éliminer les particularités locales.

En poussant cette logique de l'efficacité jusqu'à sa limite, la Gaspésie même pourrait venir qu'à englober son nom et devenir « Région 01 » tout court.

Prenez le tour de la 01

Le plus grand restaurant

Le plus grand restaurant du Canada se trouve, dans le ciel, puisque les diverses

compagnies aériennes servent plus de dix millions de repas par an dans le ciel canadien.

Selon le magazine Gault-Millau, ces repas sont préparés exclusivement dans les principaux aéroports du Canada par deux compagnies, soit Canadien Pacifique et Cara. A elles deux, elles font chaque année près de dix millions de repas, qui sont préparés dans des cuisines ouvertes 24 heures par jour, sept jours par semaine.

La qualité du repas servi à bord est généralement indépendante de Cara et Canadien Pacifique, qui travaillent sous les ordres et le contrôle des représentants de chaque compagnie aérienne.

Cette dernière alloue à chaque passager un budget-repas qui peut aller de \$1.50 à \$8.00 en quoi l'abondance et la qualité des mets varient naturellement selon l'argent accordé. De façon générale, les repas sont préparés quelques heures avant le départ et conservés au réfrigérateur, les plats chauds étant à moitié cuits avant d'être réchauffés.

INFORMATION GÉNÉRALE PROJET DE VOYAGE VOYAGE D'AFFAIRES OU AUTRES...

Nos sympathiques conseillers se feront un plaisir de vous aider

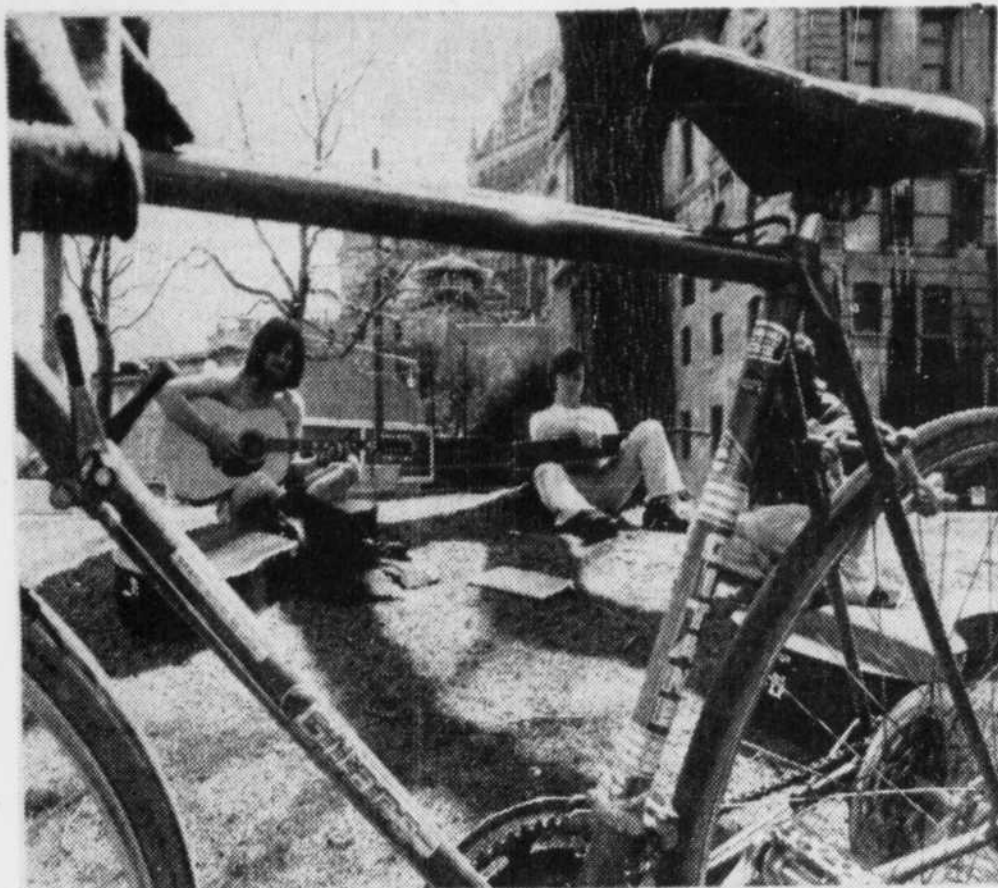
DÉTENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL 78

VOYAGES DU VALLON INC.



2452, BOUL. LAURIER
PLACE SAINTE-FOY, SAINTE-FOY

653-1882



Le Soleil, Roland Marcoux

Le mois de juillet est le mois privilégié au Québec pour la tenue d'une multitude de festivals, fêtes et festivités.

Les festivals de juillet

Pendant toute la saison estivale, des milliers de bénévoles organisent aux quatre coins du Québec des festivités de tous genres, auxquelles ils convient toute la population.

C'est, pour beaucoup de vacanciers le prétexte idéal pour choisir telle ou telle région comme destination.

La Société des festivals populaires du Québec publie un calendrier de ces fêtes.

Nous avons extrait de cette brochure la liste suivante des fêtes qui ont lieu d'ici à la fin de juillet.

Les symboles suivant chaque événement signifient (A): Arts et traditions; (L): Loisirs, sports et plein-air; (P): Promotion d'un produit ou d'une ressource; (W): Western.

—Carrefour des arts de la Mauricie (A) Juillet et août,

Centre Culturel C.P. 400 Shawinigan, (819) 539-4822

—Festival d'été de Québec (A) 3 au 15 juillet, 116 côte de la Montagne C.P. 24 Station B, Québec, (418) 692-0411

—Festival des sports de l'Anse au Griffon (L) 6 au 16 juillet, C.P. 72 L'Anse-au-Griffon Comté de Gaspé, (418) 892-5884

—Les 24 heures de La Tuque (L) 13 au 23 juillet, 360 Saint-François La Tuque Comté Lavolette, (819) 523-9224

—Festival de la grosse bûche (A) 14 au 18 juillet, 375 Saint-Joseph Saint-Raymond Comté Portneuf, (418) 337-2989

—Festival de la p'tite fraise (P) 14 au 23 juillet, 290 Saint-Jacques Nord Causapital Comté Matapédia, (418) 765-4381

—Les 10 jours Western de Dolbeau (W) 14 au 23 juillet, 1450 Wallberg Dolbeau Comté Roberval, (418) 276-2010

—Festival de l'éperlan (P) 16 au 23 juillet, 169 Saint-Laurent Saint-Siméon Comté Charlevoix, (418) 638-2242

—Festival Jacques Cartier (A) 21 au 23 juillet, C.P. 680 Gaspé Comté Gaspé, (418) 368-5710

—La huitaine de gaité, du 22 au 30 juillet, (Dans le cadre de la traversée du Lac Saint-Jean) 970 boul. de la Traversée Roberval Comté Roberval, (418) 275-2851

—Festival forestier de la Côte-Nord (L) 28 juillet au 7 août (Baie-Comeau Hauterive et les environs) C.P. 195 Baie-Comeau, (418) 589-5794

—Bal des foins (L) 29 et 30 juillet Fugèreville Comté Témiscamingue, (819) 748-3281

Une sélection de 46 voyages au Québec

par Vincent CLICHE

Avec la publication de la brochure "Prenez l'tour du Québec: une sélection de 46 voyages-vacances", le ministère québécois du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et sa Direction du marketing réalisent un projet que le ministre Yves Duhaime avait classé comme prioritaire l'an dernier.

Ce projet visait à mettre à la disposition du public un guide touristique complet regroupant en une seule brochure les renseignements, les attraits, les itinéraires, l'histoire, les événements et manifestations des 18 grandes régions touristiques du Québec.

La brochure est enfin parue en juin et a été tirée à 200.000 exemplaires. Elle est distribuée gratuitement par Tourisme Québec. Plus de 100.000 copies, soit plus de la moitié du tirage, se sont envolées en un mois; ce qui

confirme, si besoin est, la nécessité de la publication.

"Prenez l'tour du Québec" n'est publié qu'en français, la Loi 101 ne permettant pas la publication de brochure bilingue. Cependant, un guide touristique en anglais est en préparation même s'il ne sera pas fait sur le même principe que la brochure française.

"Prenez l'tour du Québec" est conçu plus spécifiquement pour le marché québécois. Seulement 5.000 exemplaires ont été distribués en France. Le but de la brochure est clairement exprimé: Inciter les Québécois à passer leurs vacances au Québec. "Faire du tourisme un loisir social et culturel, accessible au plus grand nombre de citoyens québécois et enfin, praticable toute l'année", peut-on lire en introduction.

Le contenu

Pour les besoins de la

brochure, les neuf régions touristiques habituelles du Québec ont été subdivisées pour former dix-huit régions. On y retrouve même des propositions de voyages au Nouveau-Québec.

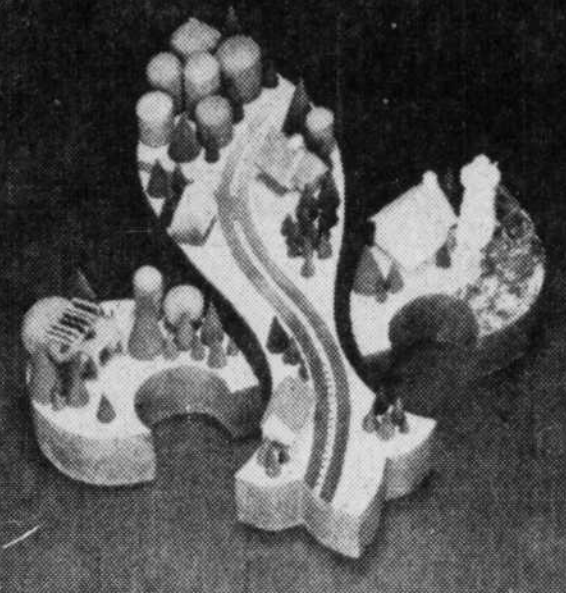
On y retrouve pour chacune des 18 régions: sa situation géographique; un tour d'horizon en mots et en images; d'une à quatre suggestions de voyages établies selon un itinéraire ou un thème et prévoyant le nombre de jours nécessaires au voyage. Pour les itinéraires, il s'agit de parcours comprenant de courtes rubriques ainsi qu'un tracé schématisé à mettre en parallèle avec la carte routière du Québec.

Ces suggestions de voyages s'attachent à une caractéristique dominante de la région: la pratique d'un sport (golf dans Richelieu, chasse en Abitibi), une activité typique (théâtre dans l'Estrie, "sucres" dans la Beauce), un attrait naturel (montagnes dans Charlevoix, "rangs croches" dans l'Estrie).

Prenez l'tour du Québec

UNE SÉLECTION DE 46 VOYAGES-VACANCES

Tourisme Québec



"Prenez l'tour du Québec" est disponible gratuitement dans les salles permanentes d'accueil et les kiosques saisonniers du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, ou en écrivant à Tourisme Québec, 150, boul. Saint-Cyrille est, Québec, G1R 4Y3.

CET ETE

LE SOLEIL

VOUS SUIT A

OLD ORCHARD BEACH, GASPE et PERCE

LE JOUR MEME

LIVRE A OLD ORCHARD BEACH, GASPE ET PERCE
LE JOUR MEME DE SA PUBLICATION, LE SOLEIL
EST DISPONIBLE VERS 18H. DANS 23 POINTS DE
VENTE.

Ce service est en vigueur
jusqu'au 4 septembre, Fête du travail.

L'été, c'est à l'Estérel que ça se passe.

Des courts de tennis bien entretenus, un beau terrain de golf, une plage sablonneuse, un badminton, un volley-ball, un mini-putt, une piscine intérieure, un bain tourbillon, des saunas, des pédalos, un télécoeur dans chaque chambre: un plaisir n'attend pas l'autre, à l'Estérel. Et le soir, alors! L'orchestre vous fait danser au son des rythmes les plus "disco" et il y a toujours un programme social préparé à votre intention.

Au coeur d'un domaine de 5.000 acres, à seulement 50 milles de Montréal, l'Estérel est le seul hôtel des Laurentides qui ait un système de climatisation central. Et sa cuisine française est si fameuse qu'on vient de partout pour la déguster. Cette année, afin de profiter pleinement de l'été, venez passer quelque temps à l'Estérel. C'est là que ça se passe!

Perfectionnez votre tennis
à l'École
Andrée Martin.
Cours du 25 juin au 1er sept.
\$35 par semaine. Logement et
10 repas à partir de \$175.



Pour plus de renseignements, écrivez ou téléphonez à l'Estérel, Boîte postale 38, Ville d'Estérel (Québec), J0T 1E0; tel: (514) 228-2571. Residents de Montréal seulement: 866-8224 ou 866-3594.

l'Estérel



**VOYAGES
ET SAFARIS Inc.**

Détenteur d'un permis du Québec

Vacances SkyLark

5555, 3ème AVENUE OUEST,
CHARLESBOURG - 628-9191

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi de 9h à

20h30.



ESPAGNE

MEANDRE MAROCAIN

—Circuit au Maroc de 7

jours

—Séjour à Torremolinos de

7 jours

à partir de

\$669

CONTRASTE ESPAGNOL

—Circuit Espagne de 7 jours

—Séjour à Torremolinos de 7

jours à partir de

\$669

EXCURSION IBERIQUE

—Circuit Espagne Maroc Por-

tugal de 14 jours

—Séjour à Torremolinos de 7

jours à partir de

\$829

Incluant transport aérien, transferts, logement, petits déjeuners, 7 soupers, avion en Oris.

**GRÈCE
L'ODYSSÉE**

—7 nuits à Athènes

—7 nuits à Corfou

à partir de

\$799

**SPLendeur DE
LA MER ÉGÉE**

—7 nuits à Athènes

—7 nuits à Rhodes

à partir de

\$799

Incluant transport aérien, transferts, logement, petits déjeuners, 7 ou 14 soupers, selon programme choisi.

Ne perdez pas contact avec Québec pendant vos vacances, procurez-vous votre journal tous les jours dans l'un ou l'autre des 23 dépôts suivants:

**TABAGIE
DE PERCE
Perce**

**TABAGIE
PIGALLE
Perce**

**EPICERIE
CARTIER
Gaspé**

**TABAGIE
ROY
Gaspé**

**TABAGIE
DE GASPE
Gaspé**

HAROLD'S CUT RATE

11 East, Grand Avenue

Old Orchard, M.E. 04084

ALAN'S CUT RATE

15-17 East, Grand Avenue

Old Orchard

EAST GRAND MARKET

69 East, Grand Avenue

Old Orchard

MOBY DICK

74 East, Grand Avenue

Old Orchard

OCEAN VIEW VARIETY

134 East, Grand Avenue

Old Orchard

PALACE FRUIT

10 West, Grand Avenue

Old Orchard

WEST GRAND MARKET

75 West, Grand Avenue

Old Orchard

GREGORY'S MARKET

120 West, Grand Avenue

Old Orchard

SEASIDE MARKET MRS A'S

122 West, Grand Avenue

Old Orchard

LA GRANDE MAISON BLANCHE

22, Old Orchard St.

Old Orchard

RADLEY'S MARKET

Cascade Road

Old Orchard

JEANNETTE'S MARKET

Ocean Park Road

Old Orchard

B.J.'S MARKET

88, Saco, Avenue

Old Orchard

POTVIN'S MARKET

Saco Avenue

Old Orchard

**OLD ORCHARD
CAMPING & TENTING**

Ocean Park Road

Old Orchard

MOTEL KEBEK 1

1, Walnut St.

Old Orchard

MOTEL KEBEC 2

Brisson St.

Old Orchard

MOTEL KEBEC 3

Carlsmith St.

Old Orchard

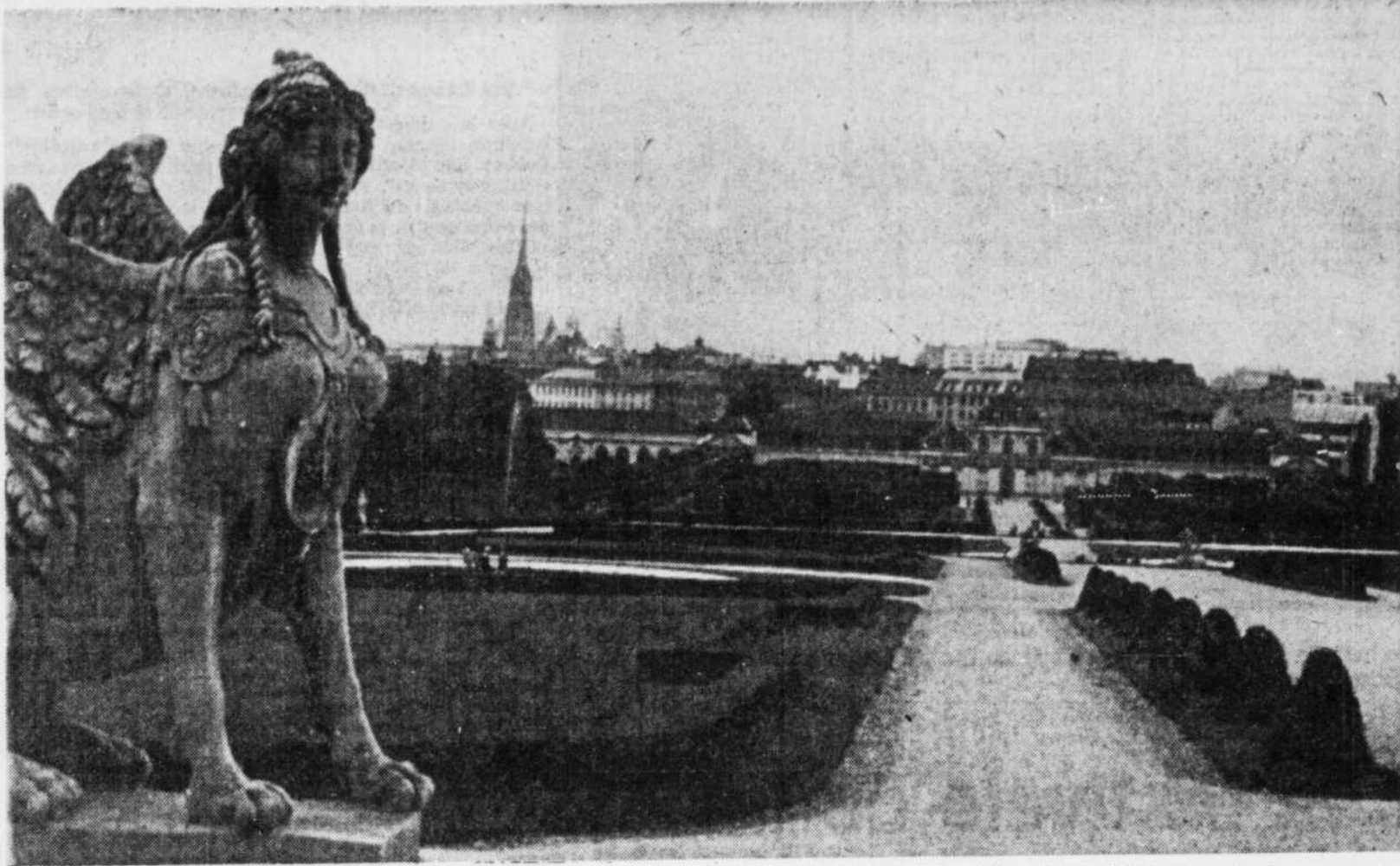
LE SOLEIL



En "Fiaker" sur les pavés de Vienne



Face au musée de l'histoire de l'art, trône l'impératrice Marie-Thérèse.



De son jardin du Belvédère, le prince Eugène de Savoie, guerrier français responsable de la victoire des autrichiens sur les Turcs à la fin du XVIIe siècle avait devant lui toute la vieille ville de Vienne.

Vus à partir d'un "Fiaker", les prestigieux immeubles de la Vienne des empereurs ont encore plus de faste.

Il faut dire que, du siège bas d'une de ces calèches fermées, même les tramways sont impressionnants.

Mais, si les roues de faible diamètre ont été recouvertes de pneus pour faire moins de bruit, le pas du cheval sur les pavés irréguliers rappelle au visiteur comment les Viennois d'avant l'automobile pouvaient apprécier leur ville.

Et, si l'heure n'est pas au vertige de la valse, le touriste peut se contenter du vertige ordinaire que donne la vue sur la ville à partir du clo-

cher de la cathédrale Saint-Étienne.

Mais on y monte pour voir bien plus que, à 55 mètres du sol, la nouvelle Pummerin, réplique de la cloche coulée en 1711, pour célébrer la délivrance de Vienne du siège des Turcs, 28 ans auparavant, et bien plus que le dallage original du toit de la vieille cathédrale située au coeur géographique de Vienne et sa haute flèche, tour du sud, qui s'élève à 136 mètres.

On y découvre en effet les rues étroites du Vieux Vienne s'étendant jusqu'au Ring, ce boulevard quasi circulaire entourant le plus ancien

quartier, là où s'élevaient jusqu'au milieu du siècle les fortifications de Vienne.

A la périphérie on situe déjà non loin ses tours symétriques de l'hôtel de ville et de la coupole de l'Opéra les édifices témoignent de la puissance des empereurs qui se sont succédés sur le trône d'Autriche, comme le Hofburg, résidence officielle de la famille impériale après avoir été dès le XIIIe siècle le siège des ducs de Babenberg, et les deux édifices du musée d'histoire de l'Art entourant la statue de l'impératrice Marie-Thérèse.

Mais c'est en redescendant

de ce promontoire, et les deux pieds bien sur terre, c'est-à-dire au diapason de la mentalité autrichienne, qu'il faut explorer les richesses de cette ville marquée aussi bien par les conflits entre les Turcs et le monde occidental dans son lointain passé, que par les luttes qui ont déchiré l'Europe depuis un siècle et mené à sa séparation entre l'Est et l'Ouest.

Car, de toutes les capitales d'Europe de l'Ouest, Vienne est la plus à l'Est et reflète aujourd'hui les influences multiples qui s'y côtoient déjà longtemps avant que cette ville ne devienne la rivale du Paris des XVIIe et XVIIIe siècles.

Les vêtements et orne-

ments arborés par les empereurs et les gens de leur cour rivalisent quant à eux par la richesse des pierreries et des broderies d'or dont ils sont couverts.

On les trouve au musée du Trésor qui occupe une partie de la Hofburg où sont aussi conservés un nombre considérable de parures religieuses.

A côté des monuments impressionnants de cette époque, dont certains logent encore par exemple les célèbres écuries de l'École espagnole d'équitation, il faut aussi découvrir des endroits

où les Viennois d'aujourd'hui vivent, comme le marché aux puces du samedi étalant sur une petite place, antiquités et simples objets hors d'usage, et qui attire les chercheurs d'occasion et la bohème locale.

Moins élaborés que les grands temples de l'art et de l'histoire, de petits musées consacrés à une technique, comme celui de l'horlogerie valent un arrêt.

Là, les pièces sorties des mains d'artisans, souvent anonymes témoignent de leur recherche technique et esthétique.

Au hasard des petites rues, le visiteur risque aussi de découvrir les maisons où ont vécu des artistes célèbres comme Beethoven, Schubert, ou Strauss pour ne nommer que ceux-là.

A ces demeures parfois modestes on a conservé l'architecture qu'elles avaient à l'époque de leurs illustres occupants.

Hors du Ring

Les deux monuments les plus fastueux de l'architecture Vienneoise se trouvent cependant loin en dehors du Ring.

Construit par le prince Eugène de Savoie comme résidence d'été, le Belvédère offre une vue unique sur Vienne à travers ses jardins immenses.

Ce guerrier français res-

pensible de la victoire des Autrichiens sur les Turcs à la fin du XVIIe siècle recevait ses invités dans ce château baroque aujourd'hui restauré en musée de l'armée.

Plus éloignée du centre de la ville, Schönbrunn, la résidence d'été des Habsbourg, avec ses 1400 pièces, n'était pas moins bien équipée que les appartements d'hiver de la famille impériale, avec son jardin zoologique et son théâtre.

En plus des divers jardins l'entourant et d'un musée des carrosses impériaux, on peut y visiter 42 pièces où ont été vécus de grands moments de l'histoire européenne.

A travers tous ces monuments du passé, Vienne reste surtout une ville vivante. Il suffit de s'asseoir à la table d'un café, tard dans la soirée, ou même le matin, pour s'en rendre compte.

OFFREZ-VOUS 15 JOURS D'ÉTÉ

COMME VOUS N'EN AUREZ PEUT-ÊTRE PAS CET ÉTÉ

Club Méditerranée



Au CLUB MÉDITERRANÉE, c'est déjà l'été. Il fait doux comme il ne fera peut-être pas aussi doux cet été. Tout est neuf, le sable, le soleil, l'air. Tout est beau! Les voiliers, les courts de tennis, les bungalows, les appareils de plongée, les vagues, tout est blanc, ou bleu, ou très bleu, ou beige. L'ombre est fraîche, la chaleur est merveilleuse et les parfums qui viennent de la mer n'ont jamais été si purs.

Au club, cet été, tout est prêt, tout fonctionne, c'est déjà la fête et les conseillers de VOYAGE 2000 aimeraient vous en parler car le CLUB MÉDITERRANÉE, ils le connaissent bien.

VOYAGE 2000 et le CLUB MÉDITERRANÉE vous proposent une semaine de vacances tout inclus à compter de \$580. Choisissez entre CUNCUN (Mexique), LA CARAVELLE ou FORT-ROYAL (Guadeloupe), PARADISE ISLAND (Bahamas), LES BOUCANIERS (Martinique), MOOREA (Tahiti), ou parmi plus de 60 autres villages dans le monde.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC



VOYAGE 2000

NOUS TELEPHONER C'EST DÉJÀ VOYAGER 628-2020

voyages solange goulet inc.

SEULE ET UNIQUE PROPRIÉTAIRE

626-8966

Centre commercial

Le Bourg-Royal

1010 est, 90e Rue

Charlesbourg, Qué.

G1B 5W5

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

DEMANDEZ NOS BROCHURES

Nos bureaux sont ouverts le jeudi et le vendredi jusqu'à 21h.

AUTOCAR

- LA CALIFORNIE 23 jours: 15 juillet, 13 août \$689
- SAINT-PIERRE ET MIQUELON - TERRE-NEUVE 11 jours: 18, 30 juillet, 16 août \$389
- ÎLES-DE-LA-MADELEINE 8 jours: 19, 27 juillet, 2, 9, 16, 23 août \$259
- MARITIMES 10 jours: 9, 21 juillet, 13 août \$289
- L'OUEST CANADIEN 23 jours: 9, 29 juillet, 5 août \$699
- "AGAWA CANYON" (NORD-EST DE L'ONTARIO) 20 août, 7 oct. \$229
- ATLANTIC CITY 9 jours: 15, 22 juillet (Motel Bala) \$219
- ATLANTIC CITY 7 jours: 16 juillet (Motel Bala) \$175
- TOUR DES MONTAGNES BLANCHES 3 jours: 7 octobre \$84
- CHICAGO, BUFFALO, DÉTROIT 6 jours: 30 août \$169
- WASHINGTON, NEW YORK 5 jours: 20 juillet, 17 août, 31 août, 5 oct. \$132
- OTTAWA 2 jours: 12 août, 16 sept.; 1 jour: 20 juillet et 16 août \$42
- GASPÉSIE 5 jours: 12, 20 juillet, 3, 23 août \$144
- TORONTO, NIAGARA, MILLES-ÎLES 3 jours: 18-21-28 juillet, 2 sept. et 7 oct. \$81
- 4 jours: 24 août, 1er sept. \$99
- NEW HAMPSHIRE, MASS. CONN., 6 jours: 25 juillet, 30 août \$194
- PHILADELPHIE ALEXANDRIA (2 villes historiques) 5 jours: 5 octobre \$162
- LE VERMONT 3 jours, juste assez, 8 août, 2 septembre, 7 octobre \$99
- A MEMPHIS En souvenir du King "Elvis" 7 jours, 13 août \$199
- MANIC-SEPT-ÎLES 4 jours, 11 août \$90
- TOURNÉE DE L'ABITIBI-NORTH BAY (vallée de l'Outaouais) 7 jours: 22 juillet, 5, 12, 19 août \$184
- LAC-SAINT-JEAN CROISIÈRE SUR LE SAGUENAY MANOIR RICHELIEU 3 jours: 15, 22 juillet, 19 août, 9 septembre \$89

★ 2 personnes par chambre

VOYAGES 1 JOURNÉE

Île-aux-Grues, Théâtre de Beaumont, Saint-Jean-Port-Joli, Trois-Rivières, Sherbrooke, Parc Safari africain, Rigaud, Beauce, Festival des Cantons, Site olympique, Mirabel, Village Séraphin, Îles de Sorel, Île-aux-Coudres, Upper Canada, Milles-Îles, Granby, Ottawa, Montréal.

Nos bureaux sont fermés tous les samedis en juillet et août.

VOYAGE SPECIAL SUR LA

COSTA DEL SOL

du 25 août au 9 septembre 1978

Séjour aux appartements Playamar à Torremolinos

A partir de 578⁰⁰

par personne de Montréal

Comprenant avion, transferts et appartement avec accompagnateur.

TOUR D'UNE SEMAINE EN ANGLETERRE ET EN ECOSSE PLUS UNE SEMAINE A LONDRES

du 1er au 16 octobre 1978

899⁰⁰ par personne de Montréal

Comprenant: avion, transferts et hôtel avec accompagnateur, tour de ville de Londres, une semaine libre à Londres avec petit déjeuner compris, une semaine de visite de l'Angleterre et de l'Ecosse en demi-pension.

québec-monde RESERVATIONS SANS FRAIS
225 EST, BOUL. CHAREST - 520-2547
FILIALE DE GARE CENTRALE
Défenseur d'un permis provincial
MEMBRE DU GROUPE DE AMERICAN EXPRESS

Royal Laurentian — Sur front de mer
Seabreeze — Moels Rainbow — Face à l'océan
— Facilités d'hébergement luxueuses et ultra-modernes
— Prix raisonnables
— Piscine
— Service de motel complet
Téléphones: 1-207-934-5631
1-207-934-4144
Votre hôteesse Mlle Selma
240 East Grand Ave
Old Orchard Beach, Maine

Profitez du soleil!

"Le rendez-vous par excellence de toute la famille en Nouvelle-Angleterre". Divertissant et reposant. Plus d'activités que jamais. Concerts. Chants en groupes. Spectacles d'amateurs. Feux d'artifices. Concours Miss Hampton Beach. Tout cela, sans oublier notre magnifique plage sous le soleil.

HAMPTON BEACH, N.H.

Demandez notre guide-vacances de 80 pages en incluant \$0.25 pour frais de poste et manutention à: Hampton Beach Chamber of Commerce, 16 Ocean Boulevard, Hampton Beach, N.H. 03842.

La guerre des loteries durerait encore un an

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE QUÉBEC
No 200-11-000290-780
012564
COUR SUPÉRIEURE
(En matière de faillite)
Dans l'affaire de la faillite de
CHRISTIAN CÔTE, contremaître, domi-
cilié au 9435, rue Trudelle, Charle-
bourg, Québec, P.Q.
Avis est par les présentes donné que
CHRISTIAN CÔTE, contremaître, domi-
cilié au 9435, rue Trudelle, Charle-
bourg, Québec, P.Q., a fait cession de
ses biens le 22e jour de juin 1978 et que
la première assemblée des créanciers
sera tenue le 11e jour de juillet 1978, à
130 heures de l'après-midi, au bureau
du Séquestre Officiel, 800, Carré d'You-
ville, Suite 1801 en la cité de Québec,
dans la Province de Québec.
Date de Québec, ce 28e jour de juin
1978.
Raymond Marcoux,
syndic de l'actif de Christian CÔTE
Bureau de:
GINGRAS, ROBAILLE, MARCOUX
& ASSOCIÉS
425, est, boulevard Charest,
Suite 300, Québec, P.Q.
G1K 3H9

OTTAWA (PC) — Le conflit entre le gouvernement fédéral et les provinces au sujet des lucratives affaires de loteries pourrait durer une autre année, a déclaré hier le ministre des Sports, Mme Iona Campagnolo.

Elle a déclaré dans une interview que l'on pourrait finir par s'entendre sur le partage des revenus.

Toutes les provinces, sauf la Nouvelle-Ecosse, s'opposent au maintien de Loto

Canada qui, disent-elles, réduira leurs profits estimés à \$200 millions et davantage, provenant de leurs sept loteries.

On pense que cette question sera soulevée à la confé-

rence des premiers ministres en août.

Les provinces soutiennent que le gouvernement fédéral viole sa promesse de ne plus tenir de loterie après 1979, tandis que le pouvoir central

soutient qu'il ne s'était engagé qu'à mettre fin à sa formule de distribution des revenus à cette date.

A l'heure présente, 82,5 pour 100 des revenus nets de

Loto Canada servent à réduire le déficit des Jeux Olympiques de 1978 à Montréal et à aider les Jeux du Commonwealth de cette année à Edmonton.

Les provinces touchent 12,5 pour 100 des revenus nets et 5 pour 100 servent au gouvernement fédéral à subventionner le sport amateur, la récréation et la santé physique.

Seule la Nouvelle-Ecosse a accepté une offre récente de

partager moitié les reveugus de Loto Canada.

A une conférence des ministres responsables des loteries, le mois dernier, les provinces ont fait observer qu'elles s'étaient lancées dans ce champ parce que le gouvernement fédéral devait l'abandonner à la fin de 1979.

Loto Canada doit poursuivre son exploitation de \$10 le billet pour des prix de \$1 million et doit même instau-

rer un autre "jeu" qui permettra d'acheter un billet d'un dollar et de choisir son propre numéro gagnant. Les gains, à ce nouveau jeu, peuvent s'élever jusqu'à \$500.000.

Mme Campagnolo a rendu les provinces et les partis d'opposition furieux, le mois dernier, quand elle a admis que Loto Canada s'était empressée de devancer le Québec et l'Ontario en installant des jeux par ordinateurs.

Paul Desmarais est nommé officier de l'Ordre du Canada

OTTAWA (PC) — Quelque 60 personnes ont reçu hier l'Ordre du Canada, qui est remise deux fois par année par le gouverneur général aux personnes ayant contribué de façon marquante à la vie du pays.

Parmi les récipiendaires, on remarque Mme Suzanne Paquette-Goyette, de Montréal, et le financier Paul Desmarais.

Mme Paquette-Goyette, qui fut honorée l'an dernier pour

avoir enseigné la diction et la langue française durant 50 ans, a été faite membre de l'Ordre, tandis que M. Desmarais, qui contrôle le gigantesque holding Power Corporation, en a été fait officier.

Ces nouvelles nominations portent à 1,241 le nombre des personnes qui en ont été décorées depuis 1967.

Parmi les autres récipiendaires, on remarque M. Lionel Daunais, chanteur, compositeur et spécialiste de la musique folklorique québécoise; M. Alfred Desrochers, poète québécois ayant presque toujours travaillé comme traducteur; M. Phil Gold, médecin montréalais ayant contribué à mettre au point un

sérum pouvant diagnostiquer le cancer; M. Douglas Harkness, de Calgary, ancien ministre de la Défense; M. Fernand Séguin, de Québec, animateur scientifique de plusieurs émissions télévisées; le révérend Lionel Dagle, de Claire, au Nouveau-Brunswick; M. Léonidas Bélanger, de Chicoutimi, qui a mis sur pied un centre de recherche permettant aux gens de sa région de retracer l'histoire de leurs ancêtres; M. Joseph Besso, industriel de Westmount qui fut conseiller de l'ex-roi George II de Grèce; M. Benjamin Beutel, manufacturier de vêtements de Montréal; M. Stanley Brock, de Sillery, président de la compagnie d'assu-

Ecole française

ST. CLAIR BEACH, Ont. (PC) — On a commencé la construction, au coût de \$5 millions, d'une école secondaire de langue française après une cérémonie de première pelletée de terre à laquelle assistaient 60 personnes.

L'école doit ouvrir ses portes en septembre 1979. La commission scolaire du comté d'Essex s'y est opposée jusqu'à l'été dernier, alors que le gouvernement provincial en ordonna la construction.

Au moins 700 écoliers fréquenteront cette institution; leur transport se fera par autobus.



Aucune n'est plus faible.

Médailon
Ultra Douce
25 Cigarettes King Size

Av. S. Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette: "goudron" 1 mg, nicotine 0.1 mg.

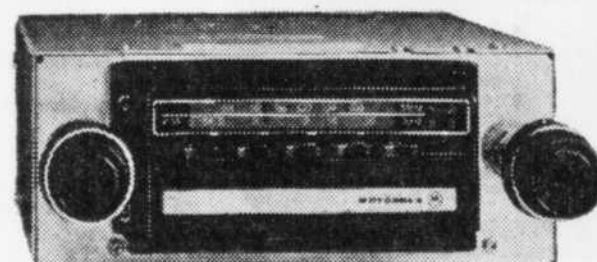
Choisissez ici votre MUSIQUE DE VACANCES! Nos prix défient ceux d'ailleurs



RADIO STEREO AM-FM
Mini-cassettes (4 pistes)

SPECIAL \$119⁹⁵

Garantie 1 an sur les lieux. Supplément pour installation.



RADIO STEREO AM-FM 8 pistes
MOTOROLA
Votre radio en retour

269⁹⁵
50⁰⁰
SPECIAL \$219⁹⁵

Installée avec un haut-parleur.

Choix des plus complets de cassettes 4 et 8 pistes.

Egalement, cassettes vierges de marques

BASF et SCOTCH.



• Chèque personnel accepté.

• GARANTIE SUR LES LIEUX 1 AN SUR PIÈCES ET 90 JOURS SUR MAIN-D'OEUVRE

VENTE, REPARATION, INSTALLATION

4 portes de service pour installation immédiate

QUÉBEC RADIO D'AUTO



2000, rue Sansfaçon,
(Giffard) Beauport
Tél.: 663-7332

(Rue voisine de d'Estimauville par la Canadienne).

CONSOMMATEURS... COMPAREZ NOS PRIX AVANT D'ACHETER!

Ne vous fiez pas aux PSEUDOS-EXPERTS!

Pour la rénovation extérieure de votre maison, ou toutes autres réparations **CONSULTEZ...**

Représentants autorisés **ALCAN**

ET FINIE LA PEINTURE!

INSTALLONS AUSSI, CLAPBOARD MASONITE-ACIER-VINYLE-ETC.

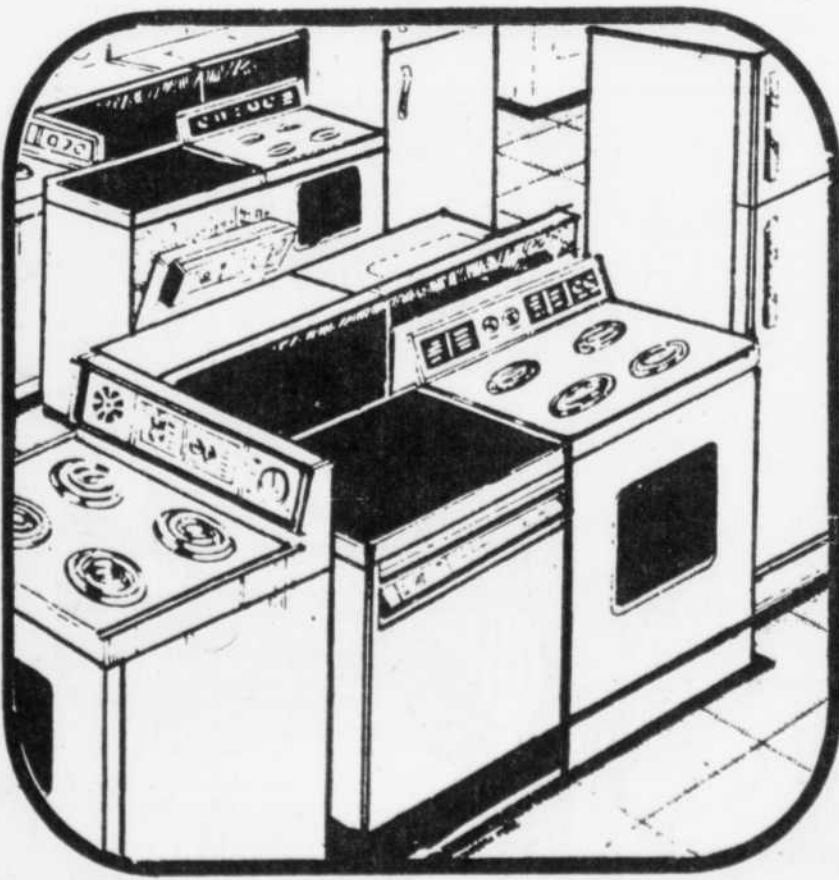
ESTIMATION GRATUITE

RÉNOVATION
ÉCOR de Québec Inc

188, av. Lamontagne, Québec 3 **522-2084**

GARANTIE DE 20 ANS

AUBAINES DE JUILLET



NOUS LIQUIDONS LES ÉCHANTILLONS DE PLANCHER.

SI VOUS AVEZ DEMENAGE OU SI VOUS RENOVEZ, PROFITEZ DE CETTE OCCASION UNIQUE.

REDUCTION DE 20% A 50%

INCROYABLE

MOBILIER DE SALON
VALEUR DE 1000.00

SPECIAL 600⁰⁰

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À 5h.

glenieux

15, ST-LOUIS, LEVIS **831-8821**

la bonne chère

Une rétrospective de quelques événements marquants

Pendant la période d'inter-
ruption de l'édition de
notre quotidien, plusieurs
événements marquants se
sont produits dans le
champ d'action de la gas-
tronomie et de la restaura-
tion. Nous croyons oppor-
tun d'en signaler quelques-
uns et nous espérons qu'il
en sera agréable à nos lec-
teurs.

XXX

L'Amicale des Somme-
liers du Québec qui re-
groupe quelque sept cents
membres a participé l'au-
tomne dernier à un jume-
lage avec l'Association des
Sommeliers d'Italie.

Ce jumelage fut amorcé
en septembre par la visite
d'une quarantaine de som-
meliers québécois en Ita-

lie. Cette visite, d'une
durée de deux semaines,
fut ponctuée par la décou-
verte des principales
régions vinicoles, la ren-
contre de nombreux pro-
ducteurs et, bien sûr, par
une plus ample commais-
sance des vins italiens
dont on a eu à dire qu'ils
sont excellents et variés.

A cette visite succéda,
du 16 au 23 octobre, celle
de 25 sommeliers italiens
au Québec. Ils ont été re-
çus par les sections de
Hull, Montréal et Québec
de l'Amicale des Somme-
liers.

XXX

L'Association des Res-
taurateurs du Québec, à
l'occasion de son congrès
annuel qui a eu lieu au

Manoir Richelieu du 11 au
13 septembre 1977, a porté
monsieur André Dupuis,
du Restaurant Kian de
Hull, à sa présidence et ce,
pour un second mandat.
Monsieur Michel Moreau,
du Restaurant La Tyro-
lienne de Québec, a été
élu 1er vice-président. En-
fin, monsieur Lorenzo
Doyon, du Restaurant Le
Cendrillon et administra-
teur de l'Association pour
la région de Québec, s'est
vu remettre un certificat
d'honneur pour services
rendus.

Le Canada a remporté le
premier prix et, par ce
fait, s'est mérité une
médaille d'or au Salon
Culinaire Mondial qui
s'est tenu à Bâle (Suisse)
du 17 au 23 novembre
dernier. Monsieur Marc

Paupé de l'Institut de
Tourisme et Hôtellerie du
Québec était membre de la
délégation.

L'équipe canadienne s'est
particulièrement distin-
guée par la côte de bœuf à
la canadienne et un mets de
viande et de poisson dit
"surf and turf", lequel a
suscité beaucoup d'intérêt
et d'enthousiasme. Qu'il
suffise de noter que le
mélange de viande et de
poisson à l'intérieur d'un
même plat n'entre guère
dans les traditions et
usages de la cuisine
européenne.

XXX

Le 2 décembre 1977 eut
lieu à Montréal le lance-

ment officiel du livre in-
titulé "Vers une nouvelle
cuisine québécoise". Il s'a-
git d'un ouvrage réalisé
par les étudiants de l'Ins-
titut de Tourisme et
d'Hôtellerie du Québec et
dans lequel on peut re-
trouver des recettes à la
mesure de nos plus grands
chefs. Il est possible de se
procurer ce livre à n'im-
porte laquelle librairie de
l'Éditeur Officiel du
Québec.

XXX

Le 2 décembre égale-
ment, se tenaient à l'Hôtel
Québec Hilton les troi-
sième agapes du Conseil
Souverain de la Nouvelle-
France. Il s'agit d'une ma-
nifestation annuelle à

caractère gastronomique,
commémorant aussi le
Conseil Souverain dont le
rôle était de régler la
vie de la colonie aux
plans juridique, financier,
commercial et administra-
tif. Le Conseil tint sa pre-
mière séance à Québec le
18 septembre 1663 et sa
dernière à Montréal le 20
avril 1760.

Cette reconstitution du
Conseil fut naturellement
l'occasion de s'adonner
aux plaisirs de la bonne
chère. Les mets, les bois-
sons, l'apparat et l'éti-
quette s'inspiraient des
usages bourgeois de l'épo-
que.

XXX

La Corporation Provin-

cial des Cuisiniers
québécois a réalisé, les 18
et 19 avril dernier au
Centre Municipal des
Congrès de Québec, son
cinquième gala culinaire.

Les premiers prix ont été
attribués ainsi: dans la
catégorie "restaurant", à
monsieur Victor Gher-
lenda du Restaurant
Néron pour ses ho-
mards; catégorie "écoles",
à la Régionale Tardivel
pour sa Ballotine de co-
chon de lait; catégorie
"pâtisserie", à monsieur
Yvon Caron du Château
Frontenac pour sa Claire
Fontaine; catégorie
"hôtel", à monsieur Serge
Dasevin de l'Auberge des
Gouverneurs Centre-Ville

pour son jambon à la mo-
derne; enfin, le premier
grand prix du Gala, dé-
cerné sur la base de la
moyenne des points obte-
nus dans toutes les ca-
tégories, fut remporté par
l'Hôtel Québec Hilton.

Rappelons enfin que la
Corporation Provinciale
des Cuisiniers québécois
fut légalement constituée
en novembre 1977. Elle
s'appelait antérieurement
l'Association des Cuisi-
niers de Québec. La Co-
rporation compte mainte-
nant quelque trois cents
membres et son président
est monsieur Georges Le-
beau pour de l'Ecole de cui-
sine Anne Hébert.

La cuisine espagnole...

LANGOSTINOS A LA COSTA BRAVA

Contrairement à la cui-
sine sud-américaine, les
mets espagnols ne sont
pas des mets fortement
épiciés: c'est une cuisine
qui utilise surtout l'huile
d'olive tant dans ses sau-
ces que dans ses sala-
des, et l'huile d'olive
étant un produit typique-
ment espagnol, on com-
prend qu'elle serve à tou-
tes les sauces comme le
beurre chez nous. C'est un
peu ce qui distingue la
cuisine espagnole des au-
tres cuisines.

La cuisine espagnole

est de toute simplicité.
Elle utilise les fruits de
mer en abondance, à cause
de la proximité des
mers qui baignent la pé-
ninsule ibérique: comme
le transport routier est
bien organisé, on consomme
du poisson frais à l'année
longue, et on raconte même
que les maîtres de maison
refusent d'acheter du poisson
qui serait sorti de l'eau
depuis plus de 24 heures.

Beaucoup de plats sont
à base de haricots et leur
sauce riche et veloutée
qui les caractérise vient
du fait que les oignons
utilisés dans leur cuisson
ont été presque réduits en
purée en cuisant longue-
ment. Le persil est égale-
ment fort utilisé, dans
presque toutes les sauces
et dans tous les ragouts.

Les oranges mêmes ser-
vent à des fins inatten-
dus: on les emploie sur-
tout dans les sauces, com-
me ingrédient, pour les
viandes, le poisson ou la
salade. Contrairement à
ce que l'on croit, on utilise
les tomates en faible
quantité: une seule tomate
ajoutée à une sauce lui confère une

belle couleur sans trop en
accentuer le goût.

ZARZUELA

Voici, à titre d'exemple
ou pour essai, une recette
typique de la cuisine es-
pagnole, une Zarzuela de
mariscos (Fruits de mer
en casserole).

Préparation

Ingrédients

1 lb de grosses crevettes
1 lb de fletan
3 c. à table d'huile d'olive
2 c. à table de brandy
1 oignon haché
1 gousse d'ail
1 piment coupé en dés
2 tomates pelées et
hachées
¼ tasse d'amandes mon-
dées moulues
1 c. à thé de sel
¼ tasse de vin blanc
1 c. à table de persil haché
1 pinte de moules fraîches,
en coquilles, bien net-
toyées

Ecaler les crevettes en
laissant les queues, puis
couper le fletan en mor-
ceaux. Faire sauter le fletan
dans l'huile d'olive et
quand il sera doré, ajou-
ter les crevettes et conti-
nuer la cuisson jusqu'à
coloration. Ajouter le
brandy et flamber.

Une fois la flamme
éteinte, ajouter l'oignon,

l'ail, le piment et la toma-
te; faire ensuite revenir
l'ail et l'enlever. Ajouter
les amandes, le sel et
laisser la cuisson se conti-
nuer quelque temps avant
d'ajouter le vin et les
moules: laisser alors mijou-
ter jusqu'à ce que les
moules s'ouvrent. Pen-
dant ce temps-là, on peut
écraser l'ail et le persil et
les ajouter à la sauce.

Rendement: de 4 à 6
portions.

Une variante si on pré-
fère, aux moules et au
fletan, c'est d'omettre ces
derniers et de n'utiliser
que des crevettes, mais 2
lbs toutefois. On omet éga-
lement le persil et on
ajoute avec le vin une
tasse de pois congelés: on
laisse mijoter jusqu'à ce
que les pois soient ten-
dres. On décore d'olives
noires ou vertes farcies et
on sert avec du riz au
safran.

LA COLORATION DU VIN

Il est impossible de fa-
briquer du vin rouge à
partir de raisins blancs.
Il est, par contre, possi-
ble de faire du vin blanc à
partir de raisins noirs.

Si on excepte quelques
cépages dits teinturiers,
la coloration des raisins
noirs se trouve localisée
dans la pellicule du grain
et ne passe dans le vin
que si les raisins macé-
rent un certain temps
dans le moût.

Les vins de Champa-
gne utilisent très sou-
vent des raisins noirs
mais des précautions
sont prises lors des ven-
danges pour que la
grappe ne soit pas du
tout écrasée et que le
pressurage pour l'ex-
traction du moût soit
très rapide.

Le moût est en quelque
sorte le jus de raisin qui
vient d'être extirpé et qui
n'a pas encore fermenté.



LA TYROLIENNE

**POUR VOTRE PLAISIR
NOS SPECIALITES SUISSES
NOS FONDUES:**

**BOURGUIGNONNES
ORIENTALES
CHINOISES
AUX FRUITS DE
MER, SUISSE**

LA TYROLIENNE

2845, CHEMIN GOMIN,
STE-FOY

Stationnement gratuit.
Rés.: 651-6905

Une atmosphère de chalet de
montagne...

De la musique 5 soirs par se-
maine par notre accordéoniste

RESTAURANT

La Ripaille



- Cuisine européenne à son
meilleur.
- Menu d'hommes d'affaires
tous les midi.
- Table d'hôte le soir.
- Spécialités à la carte.

9, RUE BUADE
692-2450

"Ça fait 9 ans
qu'on en parle"

un repas ou une soirée au manoir,

c'est toujours une aventure inoubliable
...et la musique en dinant...une merveille!



dieter fess
tous les soirs, sauf le lundi
à la salle St-Castin durant le dîner
(19h30 à 21h30)
et au théâtre d'été pour la danse
(22h à la fermeture)

notre cuisine française est authentique!

Salle St-Castin: cuisine gastronomique de
renommée internationale!!!!
Le St-Dunstan: cuisine populaire (grillades sur
charbon de bois et fondues) de midi à minuit.
Fermé le samedi.
Café-terrasse dominant le lac, pour les jours
ensoleillés.

cette année, un théâtre d'été vous attend!

C'est nouveau! Le rideau s'y lève à 21h
tous les soirs, du 23 juin au 3 septembre.
Les lundis du jazz
comblent ces jours de relâche.
Pour informations
ou réservations: 849-4277

A 15 minutes de Québec, c'est souvent plus près qu'en ville!



**MANOIR
st-castin**

Lac Beauport,
Téléphone (418) 849-4461



Au st-germain,

le service est sans-pareil

Nous, nous le savons



st-germain

SILLERY/1525 Sheppard, angle chemin St-Louis
STE-FOY/2750 chemin Ste-Foy, Plaza Laval

OUI!
nous sommes
ici pour
vous servir

la bonne chère



Jacques Ferrière, collaboration spéciale

la gastronomie pour tous

MES DERNIÈRES RECETTES

Monsieur Ferrière a quitté, en septembre 1977, son poste de Directeur adjoint et responsable de la restauration de l'Hôtel Québec Hilton. Depuis, il a accédé au poste de Directeur Général de l'Hôtel Méridien à Damas en Syrie. Nous l'en félicitons. Aussi, nous saisissons cette occasion pour lui exprimer d'abord nos sincères remerciements puis nos meilleurs vœux de réussite dans l'exercice de ses nouvelles fonctions. Il nous est agréable de faire paraître une partie de son journal, l'autre la semaine prochaine, son dernier article, celui-là même que nous devions retrouver dans nos pages au début de septembre 1977.

À partir du 22 juillet prochain, monsieur Guy Cauffopé, Chef au Restaurant Le Grand Duc à l'Anclenne-Lorette, remplacera monsieur Ferrière dans l'exécution de cette tâche. Par ailleurs, monsieur Michel Busch, le Directeur des banquets du Québec Hilton, écrira lui aussi le plus régulièrement possible dans nos pages. Et tout comme par le passé, nous continuerons à faire épisodiquement appel à d'autres collaborateurs spéciaux.

BOEUF EN DAUBE

Recette pour quatre personnes.

- Ingrédients:
3 livres de boeuf à braiser
3 oignons moyens
3 carottes
1/2 bouteille de vin rouge ordinaire
3 oz de vinaigre
5 oz de lard haché
5 gousses d'ail
1 écorce d'orange
1 tasse d'eau
sel, poivre, thym, laurier

La recette:

Coupez le boeuf en morceaux de 2 oz chaque. Épluchez les carottes puis les couper en rondelles. Épluchez et coupez les oignons en quartiers. Hachez les gousses d'ail.

Dans une terrine, mettez les morceaux de boeuf, les carottes en rondelles, deux oignons en quartiers, une feuille de laurier, une pincée de thym, le vinaigre, le vin rouge; salez et poivrez. Laissez mariner pendant quatre heures.

Dans une marmite, faites fondre le lard haché et ajoutez le dernier oignon coupé en quartiers.

Égouttez les morceaux de boeuf et faites-les revenir. Ajoutez l'ail haché, l'écorce d'orange et mouillez avec la marinade réduite de moitié et la tasse d'eau.

Portez à ébullition, couvrez la marmite, réduisez la chaleur et continuez la cuisson à feu doux.

Dégraissiez avant de servir et rectifiez l'assaisonnement.

GÂTEAU AMÉRICAIN

Recette pour quatre personnes.

- Les ingrédients:
1 tasse de beurre fondu
2 tasses de sucre
3 tasses de farine
4 oeufs
1/2 tasse de lait
1 c. à thé de levure
2 c. à thé de zeste de citron râpé

La recette:

Mélangez ensemble la farine, le sucre et la levure. Ajoutez petit à petit le beurre fondu, les oeufs battus séparément, le lait et le zeste de citron.

Travaillez bien ensemble tous les éléments et lorsque la pâte est bien lisse et commence à boucler, la verser dans un moule beurré à bords hauts (2"), en ne remplissant qu'aux 3/4 de la hauteur du moule.

Cuisez au four à 375° pendant une heure environ. Pour vous assurer que le gâteau est cuit, piquez-le avec une lame de couteau. Le gâteau est cuit lorsque la lame en ressort bien sèche.

Démoulez tiède et lorsque le gâteau est froid, coupez-le dans l'épaisseur et garnissez-le de confiture d'orange ou de framboise.

n.b. Le gâteau américain se sert

généralement accompagné d'une sauce au rhum, faite en mélangeant du sucre, de l'eau et du rhum.

OMELETTE AU ROQUEFORT

Recette pour quatre personnes.

- Ingrédients:
8 gros oeufs
4 oz de roquefort
1/2 tasse de crème à 35%
1 oz de beurre, sel, poivre
2 c. à table d'huile

La recette:

Pétrissez ensemble la crème à 35% et le roquefort. Salez et poivrez.

Battez à part les oeufs en omelette. Salez et poivrez.

Dans une grande poêle, faites chauffer le beurre et l'huile et lorsque le mélange est très chaud, versez les oeufs battus en omelette.

Lorsque l'omelette est presque cuite et avant de la rouler, étalez

dessus le roquefort écrasé dans la crème à 35%.

Roulez l'omelette dans la poêle, laissez-la dorer et la verser dans un plat de service beurré. Décorez de bouquets de persil.

n.b. On peut remplacer le roquefort par du bleu danois ou du gorgonzola. L'omelette au roquefort se sert habituellement accompagnée d'une salade verte avec vinaigrette.

POULET AUX AMANDES

Recette pour quatre personnes.

- Ingrédients:
4 poitrines de poulet
2 c. à table de beurre
1 c. à table de farine
1 tomate
1 tasse d'amandes grillées
3 tasses de champignons
1 1/2 tasse de bouillon de poulet

La recette:

Faites dorer les poitrines de poulet dans le beurre. Saupoudrez avec la farine et laissez légèrement roussir.

Pelez, épépinez et hachez la pulpe de la tomate. Tranchez les champignons en fines lamelles.

Versez le bouillon de poulet sur les poitrines puis ajoutez la pulpe de la tomate et les champignons; salez, poivrez et laissez mijoter pendant 30 minutes.

Ajoutez les amandes grillées et laissez repartir la cuisson pendant 5 à 10 minutes selon la grosseur des poitrines.

n.b. Ce plat se sert accompagné d'un riz nature et de sauce soja.

GOUGÈRE

Recette pour quatre personnes.

- Les ingrédients:
1/2 tasse d'eau
4 oz de beurre
1 1/2 tasse de farine
6 oeufs
4 oz de fromage gruyère

La recette:

Dans une casserole, faites fondre le beurre dans l'eau; chauffez à feu très vif et lorsque l'eau boue, ajoutez toute la farine.

Mélangez vivement à l'aide d'une spatule pour éviter de faire des grumeaux. Desséchez cette pâte tout en la cuisant et jusqu'à ce qu'elle n'adhère plus aux parois de la casserole.

Hors du feu, ajoutez 5 oeufs un à un ainsi que le fromage gruyère râpé. Salez et poivrez. L'incorporation à la pâte des oeufs et du fromage râpé se fait à la spatule en travaillant fermement le mélange.

Beurrez un moule à tourtière ou une plaque allant au four et disposez dessus la pâte en lui donnant la forme d'une couronne.

Dorez la pâte avec le dernier oeuf battu entier.

Cuisez au four à 325°F pendant 40 minutes. Surveillez la cuisson.

n.b. La gougère se sert comme hors d'oeuvre chaud accompagné d'un vin blanc sec.

FLAN VITE FAIT

Recette pour quatre personnes.

- Ingrédients:
3 oeufs
1/2 tasse de farine
1/2 tasse de sucre

La dénomination "Bleu" désigne des fromages à pâte persillée fait exclusivement de lait de vache. Leur pâte est molle et n'est ni cuite ni pressée. Le persillage se présente sous forme de petites veines bleues. Ce sont, en réalité, des moisissures internes provenant de souches de pénicillium ensemencées dans le caillé émietté.

Lors de la maturation du fromage en cave humide, on favorise l'infiltration d'air en vue du développement des moisissures en piquant la pâte avec des grosses aiguilles. Plus les moisissures sont denses et régulièrement réparties, plus les fromages sont recherchés.

La pâte des Bleus est onctueuse, bien liée et d'un goût relevé légèrement piquant. Ils rentrent dans la catégorie des fromages à saveur forte. Les vins rouges, charpentés et fruités, s'harmonisent admirablement bien avec eux.

LES FROMAGES BLEUS



Restaurant au Parmesan
"L'endroit où tout est spécial"
Vos hôtes: Luigi et César
Salon privé.
Chansonnière ou Accordéoniste tous les soirs.
38, rue St-Louis, Vieux-Québec
Tél: 692-6341
Cartes de crédit acceptées.

Le petit restaurant à grand...
mais le patron y fait toujours la cuisine
Nicola
1276, avenue Maguire, Sillery/687-0834
licencié
— Cuisine italienne et française
— Dîner d'affaires
— Service rapide pour les gens pressés.
Nous pouvons maintenant accueillir des groupes

Poussez plus loin votre goût de la bonne chère!
A quelques milles à peine de Québec, la table du Grand Duc vous réserve d'agréables surprises.
LE TOUR DU MONDE GASTRONOMIQUE:
MENU DE L'INDE
• Les beignets de courgettes
• Les crustacés au curry
• Le dessert au choix et le café
SPECIALITES
Cuisine française
Fruits de mer
PLAT DU JOUR
Viande ou poisson au choix. **5.95**
La salle à manger
Le grand duc
AEROPORT DE QUEBEC
Réservations: 872-9808

La BÉARNAISE
NOUVELLE ADMINISTRATION
La salle à manger de l'Auberge Normande est maintenant sous une nouvelle administration.
M. Jean-Louis Galimard vous invite cordialement à venir déguster les plats du Pays basque, spécialités de la maison.
Table d'hôte tous les jours, de midi à 2h. et de 18h. à 22h.
Menus à la carte de 18h. à 22h.
réervations: 849-2511
salle à manger **La BÉARNAISE**
Auberge Normande, Lac-Beauport, Qué.

LE SOLEIL EST REVENU... FAUT FÊTER ÇA! ABONNEZ-VOUS!
Voir coupon de participation en page A-2

LES DELICES DE LA HAUTE CUISINE FRANCAISE A QUELQUES MILLES DE QUEBEC

LE RESTAURANT La Brayonne
à Ste-Croix de Lotbinière

CUISINE FRANCAISE et FRUITS DE MER
Spécialité: **FLAMBEES**
Maintenant, 2 salles à manger pour mieux vous servir.
Jeudi et vendredi, de 17h00 à 24h00.
samedi et dimanche, de 11h00 à 24h00.
264, RUE LAURIER, STE-CROIX
RESERVATION: 926-3753
Exposition permanente des toiles de Claude Picard, artiste-peintre BRAYON

Trudeau reparle d'élections pour bientôt

(D'après PC) — Le premier ministre Trudeau a fait de nouvelles allusions à des élections générales "très prochaines", jeudi à Vancouver. S'adressant à des militants libéraux, au Canadian Club de l'endroit, M. Trudeau les a exhortés à "se tenir prêts pour une élection très bientôt".

Des éminences grises du Parti libéral ont cependant fait remarquer, peu après, que les paroles de M. Trudeau ne devaient pas être

prises nécessairement au pied de la lettre.

Le président du parti, le sénateur Al Graham, a ajouté cependant que le premier ministre avait été très encouragé par les résultats du récent sondage Gallup, qui révélait un accroissement de l'avance libérale sur le parti conservateur.

M. Trudeau a de plus réitéré, devant ce même auditoire, sa conviction que le bilin-

guisme au Canada est la seule voie vers l'unité nationale. Il a repris sa formule selon laquelle le bilinguisme est facteur d'unité non de division.

Il a déclaré que la reconnaissance des deux langues officielles du pays est une condition essentielle au maintien de l'unité. "C'est notre position, et nous combattons pour elle" de dire M. Trudeau.

Le premier ministre a également déclaré que son gouvernement se réserve le droit de présenter ses propositions constitutionnelles à la population par un référendum, s'il le juge nécessaire; que les problèmes économiques actuels ne paraîtraient pas si graves dans un Canada uni qui afficherait plus de confiance en lui-même; que la décentralisation est allée trop loin au pays, et qu'il faut un pouvoir central fort qui

puisse compter sur la contribution des provinces.

M. Trudeau assistait à un lunch auquel participaient plus de 1,100 convives. La plupart des questions posées au premier ministre concernaient le bilinguisme officiel.

C'est la première fois que le premier ministre recueillait directement les réactions du public aux propositions constitutionnelles qu'il a

présentées au Parlement il y a maintenant deux semaines.

Calgary, une ville qui n'a jamais été considérée précisément comme un château-fort libéral, a fait un accueil plutôt chaleureux et bruyant au premier ministre, M. Trudeau, hier, alors qu'il était en tête du défilé annuel du Stampede.

Des centaines de milliers de personnes se trouvaient sur la route du défilé, les 21-2

milliers et peu ont hué le chef du gouvernement.

Le cheval que conduisait M. Trudeau, vêtu en cowboy, portait une selle d'argent évaluée à \$20,000, don au Stampede.

M. Trudeau a défilé derrière un détachement du Lord Strathcona's Horse Regiment. Il était flanqué de deux agents à cheval de la GRC et de six agents en civil. Il était suivi d'un détache-

ment d'agents de la GRC à pied.

On lui a crié: "Vas-y, cowboy." "J'espère que ça te fera mal demain". "Tu n'y seras pas l'an prochain". "Pourquoi pas des élections maintenant, bourrique?"

Un oeuf pourri a d'ailleurs raté de peu le chef du gouvernement. Quelqu'un a malicieusement lancé: "Tu es le vrai premier ministre du Québec! Lévesque n'est qu'une doublure!"



M. Yves Blache

Y. Blache maire de Cap- Rouge

Il n'y aura pas d'élection, comme il avait été prévu, le 9 juillet, à Cap-Rouge. M. Yves Blache ayant été désigné comme maire de la municipalité en remplacement de M. Pierre Barbeau.

M. Blache, qui était déjà conseiller municipal, a été le seul à présenter sa candidature lors de la mise en nomination le 2 juillet dernier.

Il terminera le mandat du maire sortant, jusqu'aux prochaines élections en novembre 1979.

La mise en nomination pour combler le poste de conseiller laissé vacant par M. Blache aura lieu d'ici peu, aussitôt que la date en sera arrêtée.

Rappelons que M. Pierre Barbeau a donné sa démission le 16 juin parce qu'il voulait éviter d'être en conflit d'intérêt après avoir acheté avec d'autres hommes d'affaires un terrain d'environ 12 millions de pieds carrés appelé la "terre des Soeurs" à Cap-Rouge. Ces hommes d'affaires veulent faire du lotissement et développer ces terrains.

Mme Trudeau va "tourner"

MONTREAL (PC) — Margaret Trudeau s'est vu confier le rôle principal dans un film qui va être tourné dans le midi de la France, a confirmé hier un porte-parole de la société de production Prospect Films Inc.

Il s'agit de "L'Ange gardien", production franco-canadienne.

Quant au film, il s'agit d'une comédie romantique dans laquelle l'épouse séparée du premier ministre canadien sera la femme d'un riche industriel qui tombe amoureux d'un chanteur de cabaret, interprété par le Québécois Michel Louvain.

La Maison du Tapis à Québec se réjouit du retour de son voisin d'en face

SPECIAL SOLEIL

6 jours seulement
à compter de lundi

L'ANTRON 111*

Pesanteur de la fibre 28oz

Anti-statique

Résiste aux taches

Conserve son apparence de fraîcheur

7 couleurs disponibles

Prix normal 12.95

dû à de légères imperfections

Prix super-spécial 7.95

*ANTRON est la marque déposée par DuPont pour sa fibre de nylon brevetée. Cette marque désigne une fibre calculée plus particulièrement pour masquer les salissures.

Informez-vous sur nos spéciaux en magasin

■ ÉMILIEN ROCHETTE

La maison du Tapis à Québec
555 de la Couronne 529-4164

AU PIED DE LA CÔTE D'ABRAHAM

PAYSAGISTE

PLANTATION DE GROS ARBRES
PARCS, JARDINS, TERRASSES, GAZON,
MURS, EXÉCUTION SOignée

623-1455



Motoculture
Moderne inc.

Une carrière internationale pour Laplante



Le pianiste André Laplante

par Marc SAMSON

« C'est l'aboutissement d'années et d'années d'études et de travail. Mais je suis trop fatigué pour vraiment apprécier ce qui m'arrive et pour exprimer clairement la joie que je ressens ».

Voilà ce qu'a déclaré au Soleil M. André Laplante, rejoint par téléphone à son hôtel à Moscou peu de temps après avoir décroché le 2e Prix au Concours international de piano Tchaikovsky.

Originaire de Rimouski et âgé de 28 ans, Laplante a partagé la deuxième place avec le Français Pascal Devoyon, précédés du Soviétique Mikhail Pletnev. Ce classement du jury aurait, selon l'agence France-Presse, été très mal accueilli par le public qui voyait dans le pianiste du Québec le gagnant de cette compétition.

Laplante est le premier Québécois à obtenir un rang si élevé au Concours Tchaikovsky, l'un des trois plus

prestigieux au monde avec celui de la Reine Elizabeth à Bruxelles et du Concours Chopin à Varsovie. Le Montréalais Ronald Turini s'était, pour sa part, classé deuxième à Bruxelles, dans les années 60.

« Ce concours est le plus difficile et le plus exigeant auquel j'ai participé. Il s'allonge sur un mois et une période de deux à trois semaines peut séparer les différentes épreuves; ce qui a pour effet de créer une tension nerveuse terrible.

« Par contre, je dois dire que le public soviétique », accordé un appui extraordinaire et m'a fait — et cela je le souligne en toute simplicité — un succès inouï. On m'a comblé de cadeaux de toutes sortes et j'ai eu droit à je ne sais combien de gerbes de fleurs après l'épreuve finale. »

André Laplante participait, hier, à un concert-gala à Moscou et entreprendra, tout de suite après, une tournée en

Union soviétique qui l'amènera, entre autres, à Leningrad, Kiev et Riga.

Cette victoire aura, sans aucun doute, des répercussions importantes sur l'évolution de la carrière. Déjà le bureau d'impresario Columbia Artists de New York, avec qui il avait déjà signé une entente de principe avant son départ pour Moscou, a tout de suite confirmé que son nom figurerait maintenant dans la liste d'artistes qu'il représente.

« Chose certaine, c'en est fini avec les concours », a ajouté Laplante qui se classa également 2e au Concours de Sydney (Australie), après avoir déjà été lauréat des Concours Long-Thibaud (à Paris), Cziffra (à Paris également) et de Genève. « Si je ne réussis pas à faire ma marque avec ce 2e Prix à Tchaikovsky, je n'y arriverai jamais. Horacia Gutierrez, qui se classa aussi au second rang, voilà quelques années, à cette même compétition, ne poursuit-il pas maintenant une carrière internationale impressionnante? »

Pour le moment, tout ce que souhaite le pianiste, c'est de prendre des vacances. Ce qu'il fera le 2 août, après un récital à Toronto et un concert avec l'OSM à Joliette, où il reprendra le « Concerto » de Tchaikovsky. Des vacances qui risquent cependant de ne pas être très longues, puisqu'il aura

vraisemblablement à mettre à jour son nouveau calendrier d'engagements pour la saison prochaine, conséquence de son succès à Moscou.

Détenteur d'une maîtrise de l'École Vincent-d'Indy de Montréal, où il étudia notamment avec Mme Yvonne

Hubert, André Laplante travaille actuellement avec Sacha Goronitsky au Juillard School of Music de New York.

Le public de Québec pourra entendre le nouveau lauréat du Concours Tchaikovsky, en mars prochain, alors qu'il donnera un récital à l'Institut canadien.

concerto

CARREFOUR CHARLESBOURG
8500 BOUL. HENRI-BOURASSA
CHARLESBOURG, QUÉ. G1G 5X1

626-3739

ORGUES ET PIANOS
INSTRUMENTS DE MUSIQUE

VENTE — LOCATION
MUSIQUE EN FEUILLE
ÉCOLE DE MUSIQUE

Un
Baldwin
c'est pour toujours!

A prix égal ou moindre,
pourquoi vous contenter
de moins qu'un

Baldwin

L'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

ORDRE DES INFIRMIERES ET INFIRMIERS DU QUEBEC
4200 ouest, Dorchester, Montréal, Qué., H3Z 1V4

La session d'examen pour l'admission à l'exercice infirmier et pour l'obtention du permis d'infirmière et d'infirmier se tiendra les

15 et 16 juillet 1978

à l'endroit suivant:

Pavillon de Koninck
Cité Universitaire
Québec, Québec

Les candidats devront faire parvenir leur demande à l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec d'ici le 11 juillet 1978.

Aucune n'est plus faible.

Médailon
Ultra Douce

25 Cigarettes King Size

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette: "goudron" 1 mg, nicotine 0.1 mg.

prestige

ÇA BOUGE CHEZ J.O. FISET

Grandes ventes de juillet

FAUT FÊTER ÇA!

RABAIS DE 10 à 40%

SUR LES MEUBLES EN MAGASIN

PRIX SPECIAUX DE VACANCES

BELANGER

MAYTAG

GENERAL ELECTRIC

White-Westinghouse

"La maison du couple"

LIVRAISON IMMEDIATE

LIVRAISON GRATUITE JUSQU'À 200 MILLES.

55 SUD, DORCHESTER - TEL.: 525-6101

OUVERT LE SAMEDI

Toute la journée, de 9h. à 5h.; du lundi au mercredi, de 9h. à 5h30; le jeudi et le vendredi, de 9h. à 9h.

prestige

Diplomate expulsé d'Irak

OTTAWA (PC) — Le premier secrétaire et chargé d'affaires à l'ambassade canadienne à Bagdad, M. A. McKenzie, a été expulsé de l'Irak par le gouvernement irakien, apparemment en guise de représailles contre l'expulsion d'un fonctionnaire irakien chassé du Canada le mois dernier, a annoncé hier le ministre canadien des Affaires extérieures.

Le Canada a émis une note de protestation énergique à l'ambassadeur irakien à Ottawa en rapport avec ce "geste arbitraire et injustifié", précise un communiqué du ministère.

Le Canada avait expulsé le mois dernier M. Al-Niaimi parce qu'il était impliqué dans des "activités de renseignement discutables", semblables à celles qui avaient

entraîné l'expulsion d'un autre fonctionnaire irakien le mois d'août l'an dernier.

Le ministère des Affaires extérieures a fait savoir que M. Al-Niaimi avait versé des sommes d'argent pour obtenir des renseignements sur des personnes appartenant à la communauté kurde canadienne. Les Kurdes forment un groupe ethnique qui, au Moyen-Orient, est considéré comme un groupe ennemi par le gouvernement irakien.

La note diplomatique rendue publique hier soutient que ni M. McKenzie ni aucun membre du personnel de l'ambassade canadienne n'était engagé dans des activités répréhensibles, et qu'il n'y a en conséquence aucune justification au geste posé par les autorités irakiennes.

LE SOLEIL EST REVENU... FAUT FÊTER ÇA! ABONNEZ-VOUS!

Voir coupon de participation en page A-2

APPEL D'OFFRES

78-06-01

PROJET: Restauration Ecole St-Gabriel, St-Stanislas de Champlain
Commission Scolaire des Chénoux
St-Geneviève de Batiscan

PROPRIÉTAIRE: Commission Scolaire des Chénoux,
30, rue St-Charles,
St-Geneviève de Batiscan,
Cité Champlain,
C0X 2B0

ARCHITECTURE: DeMontigny, Dion, Métivier, Gagnon
1090, Louis-Riel
St-Foy, Québec 10
G1W 4A8

Bessil DeMontigny
Jean-Marc Dion
Jacques Gagnon
Austia Métivier

INGÉNIEURS STRUCTURE: Les Consultants R.P.R. Ingénieurs
3333, boul. Hamel,
Les Saules
Gilbert, Bourassa, Gagné, Morin & Associés
2700, boul. Laurier,
St-Foy, Québec 10

INGÉNIEURS MÉCANIQUE ET ÉLECTRICITÉ:

Commission Scolaire des Chénoux propriétaire demande des soumissions pour la restauration de l'Ecole St-Gabriel à St-Stanislas de Champlain.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire, contre un dépôt de \$100.00 cent dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de (\$25,000.00) vingt cinq mille dollars à l'ordre du propriétaire Commission Scolaire des Chénoux ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq jours (45) de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soumissionnaire, seront reçues à 30, rue St-Charles, St-Geneviève de Batiscan jusqu'à 15:00 heures, heure en vigueur localement, le vendredi, le 11e jour du mois de août 1978 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du prix du contrat de la spécialité.

SPECIALITES

	MONTANT DU CHEQUE VISE OU CAUTIONNEMENT DE SOUMMISSION EN DOLLARS
Portes & fenêtres	(\$3,000.00)
Electricité, intercom et chauffage	(\$6,000.00)
Plomberie	(\$3,000.00)

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour 60 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

André Adam
Directeur général



AVIS PUBLIC

Aux propriétaires inscrits, le 3 juillet 1978, au rôle d'évaluation alors en vigueur dans la Ville de Beauport, à l'égard d'un immeuble situé dans quelques zones contiguës aux zones 201-R-46, 202-A-58 et 223-A-58.

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de cette ville:

1- Que lors d'une assemblée du conseil municipal de la Ville de Beauport tenue le 3 juillet 1978, ledit conseil a adopté le règlement numéro 78-160 intitulé "Règlement amendement le zonage en vigueur dans les zones 201-R-46, 202-A-58 et 223-A-58 de la ville, de manière à remplacer une partie de la zone 201-R-46 (récréative) par une zone industrielle 201-2-1-37 et une partie des zones 202-A-58 et 223-A-58 pour l'inclure dans la zone 201-1-R-46 (récréative)", les dites zones 201-R-46, 202-A-58 et 223-A-58 étant délimitées comme suit:

ZONE 201-R-46
Bornée au nord par le lot 960 partie (emprise sud de la ligne électrique de l'Hydro-Québec);
Bornée à l'est par les lots 960 partie et 895 partie;
Bornée au sud par l'axe du boulevard Rochette;
Bornée à l'ouest par la limite du territoire de la Ville de Beauport;

ZONE 202-A-58
Bornée au nord par l'emprise de la ligne de l'Hydro-Québec;
Bornée à l'est par l'axe projeté de l'avenue St-David;
Bornée au sud par les lots 895P, 894P et 893P;
Bornée à l'ouest par le lot 960 partie;

ZONE 223-A-58
Bornée au nord par la concession Sainte-Thérèse;
Bornée à l'est par le lot 894P;
Bornée au sud par une ligne parallèle située à 250 pieds au nord du boulevard Rochette;

Bornée à l'ouest par le lot 895 partie;

2- Que les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés, et s'il s'agit de personnes physiques, qui étaient majeures et citoyens canadiens à la date du 1er mai 1978 ou qui auront satisfait dans le délai prescrit, aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la loi des Cités et Villes, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander par voie de la procédure d'enregistrement prévue aux articles 396a) à 396d) de la loi des Cités et Villes, que le règlement numéro 78-160 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même loi, moyennant la présentation au greffier, dans les cinq (5) jours suivant la publication du présent avis, d'une requête signée, pour chaque zone contiguë aux zones 201-R-46, 202-A-58 et 223-A-58 par, au moins, douze propriétaires habiles à voter sur le règlement en question, en raison d'un immeuble situé dans telle zone contiguë ou par la majorité des propriétaires de cette zone contiguë si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24).

Donné à Beauport, ce quatrième jour du mois de juillet mil neuf cent soixante-dix-huit.

L'Assistant du Greffier
André Letendre

LIQUIDATION D'ÉTÉ

VESTONS SPORT

Haute qualité et confection très soignée. Tons unis et motifs fantaisie attrayants. Coloris mode de l'été. Rabais fantastiques.

ECONOMISEZ JUSQU'À \$40

\$49⁹⁹
JUSQU'À

\$69⁹⁹

PANTALONS

Pantalons sport et habillés d'excellente qualité. Élégante collection de styles pour l'été. Rabais intéressants.

PRIX RÉGULIER: JUSQU'À \$34.95

\$15⁹⁹
ET PLUS



COMPLETS

Sélection spéciale de complets 2 et 3 pièces. Styles mode variés. Tissus légers et d'épaisseur moyenne. Confectionnés dans nos propres ateliers. Rabais exceptionnels.

ECONOMISEZ JUSQU'À \$50

\$99⁹⁹ JUSQU'À **\$159⁹⁹**

ET BIEN D'AUTRES SPÉCIAUX NON MENTIONNÉS!



GALERIES CHAGNON — PLACE LAURIER — PLACE FLEUR DE LYS — PLACE QUÉBEC — PLACE SAGUENAY — PLACE DU ROYAUME.

CHANDAILS

Cols en V ou droits et choix d'autres modèles. Tons unis et motifs fantaisie. Excellente qualité à des prix très avantageux.

A L'ORIGINE: JUSQU'À \$14

\$6⁹⁹
ET PLUS

CHEMISES HABILÉES

A MANCHES COURTES

Haute qualité et entretien facile. Chemises à manches courtes très élégantes et bien pratiques en été. Prix irrésistibles!

A L'ORIGINE: JUSQU'À \$13

\$7⁹⁹

CHEMISES SPORT

A MANCHES COURTES

Tissus et modèles variés. Tons unis et motifs fantaisie. Collection pratique pour l'été. Achats avantageux.

PRIX RÉGULIER: JUSQU'À \$14

\$9⁹⁹

Nous acceptons les cartes Tip Top, American Express, Master Charge et Chargex

